

ADLER

EUROPE



AD 4490

(GB) user manual - 3	(DE) bedienungsanweisung - 4
(FR) mode d'emploi - 6	(ES) manual de uso - 8
(PT) manual de serviço - 10	(LT) naudojimo instrukcija - 11
(LV) lietošanas instrukcija - 13	(EST) kasutusjuhend - 14
(HU) felhasználói kézikönyv - 19	(BS) upute za rad - 18
(RO) Instrucțiunea de deservire - 16	(CZ) návod k obsluze - 25
(RU) инструкция обслуживания - 26	(GR) οδηγίες χρήσεως - 21
(MK) упатство за корисникот - 23	(NL) handleiding - 28
(SL) navodila za uporabo - 30	(FI) manwal ng pagtuturo - 33
(PL) instrukcja obsługi - 48	(IT) istruzioni operative - 38
(HR) upute za uporabu - 32	(SV) instruktionsbok - 35
(DK) brugsanvisning - 41	(UA) інструкція з експлуатації - 43
(SR) Корисничко упутство - 40	(SK) Používateľská príručka - 36
(AR) دليل التعليمات - 45	



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose."

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
4. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
5. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
6. Do not immerse the appliance in water or any other liquid to avoid physical injury or damage to the product.
7. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
8. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
9. Do not place the corkscrew on the bottle using force. Also, do not try to accelerate the mechanism.
10. Do not touch or adjust the corkscrew mechanism or a screw. Keep the corkscrew only by housing.
11. Do not attempt to open the bottles when the button does not work properly
12. Removal of custom-sized corks and some corks made of plastic may be impossible. In this case, the cork must be removed manually.
13. Keep the batteries out of the reach of children.
14. Batteries should not be heated, opened, punctured, destroyed, or thrown into fire, and should not be inserted the other way around. Pay particular attention to the [+] and [-] markings.
15. Do not use old and new batteries, or batteries of different types (for example, carbon-zinc and alkaline) together.
16. Do not touch the device battery covers with metal objects. These parts can become hot and may cause burns.
17. If the batteries are exhausted or if the device is to be stored for a long time, the batteries should be removed.
18. Old, flat or used batteries should be removed from the device and disposed of or recycled in accordance with national waste disposal regulations.

19. In the case of battery leakage, remove all batteries. Avoid the leaking electrolyte fluid to contact with your skin or clothing. If any battery fluid contacts your skin or clothing, wash it immediately with water. Before inserting new batteries, clean the battery compartment thoroughly with a damp paper towel.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | | |
|-------------------------|---------------------------|------------------------|
| 1. Screw move up button | 2. Screw move down button | 3. Battery compartment |
| 4. Cap | 5. Screw | 6. Foil cutter |

BEFORE FIRST USE

Please move to the point: REPLACING THE BATTERY

USING THE DEVICE

1. Before first use of corkscrew, remove foil on the bottle with attached foil cutter (6). NOTE: The cutter is very sharp.
2. Place the corkscrew on the bottle vertically. While holding the housing and pressing downward motion button (2) you will cause the spin of screw into the cork. By pressing upward movement button (1) you will draw the cork from the bottle. Stop of the corkscrew mechanism means that the cork has been completely pulled out of the bottle. NOTE: Placing corkscrew on a bottle at the wrong angle may make impossible to unscrew the cork.
3. To remove the cork from the corkscrew, press again the moving down button (2). Screw (5) starts to spin counter-clockwise to release the cork.

CLEANING THE DEVICE If the particles of the cork get into the screw, unscrew the protective cap (4) and remove the plastic tube with the spring.

REPLACING THE BATTERY (Fig. 2) Remove the lid of the battery compartment at the back of the wine opener. Take out used batteries or accumulators. Insert a new 4x AA 1,5V batteries. Pay special attention to the polarity (+) plus and (-). Close the lid of the battery compartment.

CAUTION: There is risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Only use batteries of the same size and type.

CAUTION: Normal batteries should not be recharged!

TECHNICAL DATA

Power: batteries 4x AA 1,5V



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

(DE) DEUTSCH

SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUR SICHERHEIT DER VERWENDUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUFBEWAHREN

Die Garantiebedingungen sind unterschiedlich, wenn das Gerät für kommerzielle Zwecke verwendet wird. "

1. Lesen Sie das Produkt vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie stets die folgenden Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch entstehen.
2. Das Produkt darf nur in Innenräumen verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht für Zwecke, die nicht mit seiner Anwendung kompatibel sind.
3. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie Kinder benutzen. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen, es nicht ohne Aufsicht verwenden.
4. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder

Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der mit dem Betrieb verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Aktivitäten werden unter Aufsicht durchgeführt.

5. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direktem Sonnenlicht oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals unter feuchten Bedingungen.

6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

7. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann. Wenden Sie sich immer an einen professionellen Kundendienst, um das beschädigte Gerät zu reparieren. Alle Reparaturen können nur von autorisierten Servicefachleuten durchgeführt werden. Die Reparatur, die falsch durchgeführt wurde, kann für den Benutzer gefährliche Situationen verursachen.

8. Stellen Sie das Produkt niemals auf oder in der Nähe von heißen oder warmen Oberflächen oder Küchengeräten wie dem Elektroherd oder dem Gasbrenner auf.

9. Setzen Sie den Korkenzieher nicht mit Gewalt auf die Flasche. Versuchen Sie auch nicht, den Mechanismus zu beschleunigen.

10. Berühren oder justieren Sie nicht den Korkenziehermechanismus oder eine Schraube. Halten Sie den Korkenzieher nur am Gehäuse.

11. Versuchen Sie nicht, die Flaschen zu öffnen, wenn der Knopf nicht richtig funktioniert

12. Das Entfernen von Korken in Sondergröße und einigen Korken aus Kunststoff ist möglicherweise nicht möglich. In diesem Fall muss der Korken manuell entfernt werden.

13. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

14. Batterien dürfen nicht erhitzt, geöffnet, durchstochen, zerstört oder ins Feuer geworfen werden und dürfen nicht umgekehrt eingelegt werden. Achten Sie besonders auf die Markierungen [+] und [-].

15. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs (z. B. Kohlenstoff-Zink und Alkali) zusammen.

16. Berühren Sie die Batterieabdeckungen des Geräts nicht mit Metallgegenständen. Diese Teile können heiß werden und Verbrennungen verursachen.

17. Wenn die Batterien leer sind oder das Gerät längere Zeit gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.

18. Alte, leere oder gebrauchte Batterien sollten aus dem Gerät entfernt und gemäß den nationalen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt oder recycelt werden.

19. Entfernen Sie bei einem Batterieverlust alle Batterien. Vermeiden Sie, dass Elektrolytflüssigkeit mit Ihrer Haut oder Kleidung in Kontakt kommt. Wenn Batterieflüssigkeit Ihre Haut oder Kleidung berührt, waschen Sie sie sofort mit Wasser. Reinigen Sie das Batteriefach vor dem Einlegen neuer Batterien gründlich mit einem

Papiertuch.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | | |
|---------------------------------------|--|--------------------|
| 1. Taste zum Verschieben der Schraube | 2. Taste zum Verschieben der Schraube nach unten | 3. Batteriefach |
| 4. Kappe | 5. Schraube | 6. Folienschneider |

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bitte gehen Sie zum Punkt: ERSETZEN DER BATTERIE

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Korkenziehers die Folie auf der Flasche mit dem angebrachten Folienschneider (6).
HINWEIS: Der Cutter ist sehr scharf.

2. Setzen Sie den Korkenzieher senkrecht auf die Flasche. Wenn Sie das Gehäuse festhalten und die Abwärtsbewegungstaste (2) drücken, dreht sich die Schraube in den Korken. Durch Drücken der Aufwärtsbewegungstaste (1) ziehen Sie den Korken aus der Flasche. Das Anhalten des Korkenziehermechanismus bedeutet, dass der Korken vollständig aus der Flasche gezogen wurde.
HINWEIS: Wenn Sie den Korkenzieher im falschen Winkel auf eine Flasche setzen, kann der Korken möglicherweise nicht herausgeschraubt werden.

3. Um den Korken vom Korkenzieher zu entfernen, drücken Sie erneut die Abwärtstaste (2). Die Schraube (5) beginnt sich gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, um den Korken zu lösen.

REINIGEN DES GERÄTS Wenn die Korkpartikel in die Schraube gelangen, schrauben Sie die Schutzkappe (4) ab und entfernen Sie das Kunststoffrohr mit der Feder.

AUSTAUSCH DER BATTERIE (Abb. 2) Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite des Weinöffners. Nehmen Sie gebrauchte Batterien oder Akkus heraus. Legen Sie eine neue 4x AA 1,5V Batterie ein. Achten Sie besonders auf die Polarität (+) plus und (-). Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

VORSICHT: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Verwenden Sie nur Batterien gleicher Größe und gleichen Typs.

VORSICHT: Normale Batterien sollten nicht aufgeladen werden!

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Batterien 4x AA 1,5V



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

(FR)FRANÇAIS

CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Les conditions de garantie sont différentes si l'appareil est utilisé à des fins commerciales.

1. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement et toujours respecter les instructions suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation.

2. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. N'utilisez pas le produit à des fins non compatibles avec son application.

3. S'il vous plaît être prudent lors de l'utilisation autour des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.

4. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont été informés sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne

doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et que ces activités soient effectuées sous surveillance.

5. N'exposez jamais le produit aux conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides.

6. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour éviter des blessures physiques ou des dommages au produit.

7. N'essayez pas de réparer vous-même le produit défectueux car cela pourrait provoquer un choc électrique. Confiez toujours l'appareil endommagé à un centre de service professionnel afin de le réparer. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des professionnels agréés. La réparation qui n'a pas été effectuée correctement peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.

8. Ne placez jamais le produit sur ou à proximité des surfaces chaudes ou chaudes ou des appareils de cuisine comme le four électrique ou le brûleur à gaz.

9. Ne placez pas le tire-bouchon sur la bouteille avec force. N'essayez pas non plus d'accélérer le mécanisme.

10. Ne touchez pas et ne réglez pas le mécanisme du tire-bouchon ou une vis. Conservez le tire-bouchon uniquement par son boîtier.

11. N'essayez pas d'ouvrir les bouteilles lorsque le bouton ne fonctionne pas correctement

12. L'enlèvement des bouchons de taille personnalisée et de certains bouchons en plastique peut être impossible. Dans ce cas, le bouchon doit être retiré manuellement.

13. Gardez les piles hors de portée des enfants.

14. Les batteries ne doivent pas être chauffées, ouvertes, perforées, détruites ou jetées au feu et ne doivent pas être insérées dans le sens inverse. Faites particulièrement attention aux marques [+] et [-].

15. N'utilisez pas de piles anciennes et neuves, ni de piles de types différents (par exemple, carbone-zinc et alcalines) ensemble.

16. Ne touchez pas les couvercles des piles de l'appareil avec des objets métalliques. Ces pièces peuvent devenir chaudes et provoquer des brûlures.

17. Si les piles sont épuisées ou si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, les piles doivent être retirées.

18. Les piles anciennes, vides ou usées doivent être retirées de l'appareil et éliminées ou recyclées conformément aux réglementations nationales en matière d'élimination des déchets.

19. En cas de fuite des piles, retirez toutes les piles. Évitez que le liquide électrolytique qui fuit entre en contact avec votre peau ou vos vêtements. Si du liquide de batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement avec de l'eau. Avant d'insérer de nouvelles piles, nettoyez soigneusement le compartiment des piles avec une serviette en papier.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Bouton de déplacement à vis vers le haut
4. Capuchon

5. Vis

2. Bouton de déplacement à vis vers le bas
6. Coupe-feuille

3. Compartiment à piles

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Veuillez passer au point: REMPLACER LA BATTERIE

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Avant la première utilisation du tire-bouchon, retirez le film sur la bouteille avec le coupe-film (6). REMARQUE: le couteau est très tranchant.

2. Placez le tire-bouchon sur la bouteille verticalement. Tout en maintenant le boîtier et en appuyant sur le bouton de déplacement vers le bas (2), vous provoquerez la rotation de la vis dans le bouchon. En appuyant sur le bouton de déplacement vers le haut (1), vous

tirez le bouchon de la bouteille. L'arrêt du mécanisme du tire-bouchon signifie que le bouchon a été complètement retiré de la bouteille.
REMARQUE: le fait de placer un tire-bouchon sur une bouteille au mauvais angle peut rendre impossible le dévissage du bouchon.
3. Pour retirer le bouchon du tire-bouchon, appuyez à nouveau sur le bouton de descente (2). La vis (5) commence à tourner dans le sens antihoraire pour libérer le bouchon.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL Si des particules de liège pénètrent dans la vis, dévissez le capuchon de protection (4) et retirez le tube en plastique avec le ressort.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (Fig. 2) Retirez le couvercle du compartiment de la batterie à l'arrière de l'ouvre-bouteille. Retirez les piles ou accumulateurs usagés. Insérez une nouvelle pile 4x AA 1,5V. Faites particulièrement attention à la polarité (+) plus et (-). Fermez le couvercle du compartiment à piles.

ATTENTION: il existe un risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. N'utilisez que des piles de même taille et de même type.

ATTENTION: les batteries normales ne doivent pas être rechargées!

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance: piles 4x AA 1,5V

 Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.
Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

(ES) ESPAÑOL

CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO LEA ATENTAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

Las condiciones de la garantía son diferentes si el dispositivo se utiliza con fines comerciales.

1. Antes de usar el producto, lea atentamente y cumpla siempre las siguientes instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños debidos a un mal uso.
2. El producto solo debe utilizarse en interiores. No utilice el producto para ningún propósito que no sea compatible con su aplicación.
3. Tenga cuidado al usarlo con niños. No permita que los niños jueguen con el producto. No permita que niños o personas que no conozcan el dispositivo lo utilicen sin supervisión.

4 ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, solo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.

5. Nunca exponga el producto a las condiciones atmosféricas tales como luz solar directa o lluvia, etc. Nunca use el producto en condiciones húmedas.

6. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido para evitar lesiones físicas o daños al producto.

7. No intente reparar el producto defectuoso usted mismo porque puede provocar una descarga eléctrica. Lleve siempre el dispositivo dañado a un lugar de servicio profesional para repararlo. Todas las reparaciones pueden ser realizadas únicamente por profesionales de servicio autorizados. La reparación que se realizó incorrectamente puede causar situaciones peligrosas para el usuario.

8. Nunca coloque el producto sobre o cerca de superficies calientes o tibias o de los electrodomésticos de la cocina como el horno eléctrico o la hornilla de gas.

9. No coloque el sacacorchos en la botella con fuerza. Además, no intente acelerar el

mecanismo.

10. No toque ni ajuste el mecanismo del sacacorchos o un tornillo. Mantenga el sacacorchos solo por la carcasa.

11. No intente abrir las botellas cuando el botón no funciona correctamente

12. Es posible que no sea posible retirar los tapones de corcho de tamaño personalizado y algunos corchos de plástico. En este caso, el corcho debe retirarse manualmente.

13. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

14. Las baterías no deben calentarse, abrirse, perforarse, destruirse ni arrojarse al fuego, y no deben insertarse al revés. Preste especial atención a las marcas [+] y [-].

15. No utilice pilas nuevas y viejas, ni pilas de diferentes tipos (por ejemplo, carbono-zinc y alcalinas) juntas.

16. No toque las cubiertas de la batería del dispositivo con objetos metálicos. Estas piezas pueden calentarse y provocar quemaduras.

17. Si las baterías están agotadas o si el dispositivo se va a almacenar durante mucho tiempo, se deben quitar las baterías.

18. Las baterías viejas, descargadas o usadas deben retirarse del dispositivo y desecharse o reciclarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de eliminación de desechos.

19. En caso de fuga de la batería, retire todas las baterías. Evite que el líquido electrolítico que gotea entre en contacto con su piel o ropa. Si el líquido de la batería entra en contacto con su piel o ropa, lávese inmediatamente con agua. Antes de insertar baterías nuevas, limpie el compartimiento de las baterías a fondo con una toalla de papel.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Botón para mover el tornillo hacia arriba

2. Botón para mover el tornillo hacia abajo

3. Compartimiento de la batería

4. Tapa

5. Tornillo

6. Cortador de láminas

ANTES DEL PRIMER USO

Vaya al punto: REEMPLAZO DE LA BATERÍA

USO DEL DISPOSITIVO

1. Antes del primer uso del sacacorchos, retire el papel de aluminio de la botella con el cortador de papel adjunto (6). NOTA: El cortador es muy afilado.

2. Coloque el sacacorchos en la botella verticalmente. Mientras sostiene la carcasa y presiona el botón de movimiento hacia abajo (2), hará que el tornillo gire en el corcho. Pulsando el botón de movimiento hacia arriba (1) sacará el corcho de la botella. La parada del mecanismo de sacacorchos significa que el corcho se ha extraído completamente de la botella. NOTA: Colocar un sacacorchos en una botella en el ángulo incorrecto puede hacer imposible desenroscar el corcho.

3. Para quitar el corcho del sacacorchos, presione nuevamente el botón de movimiento hacia abajo (2). El tornillo (5) comienza a girar en sentido antihorario para soltar el corcho.

LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO Si en el tornillo entran partículas de corcho, desenroscar el tapón protector (4) y quitar el tubo de plástico con el muelle.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA (Fig. 2) Retire la tapa del compartimiento de la batería en la parte posterior del abridor de vino. Saque las pilas o acumuladores usados. Inserte 4 pilas AA 1,5V nuevas. Preste especial atención a la polaridad (+) más y (-). Cierre la tapa del compartimiento de la batería.

PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza por un tipo incorrecto. Utilice únicamente baterías del mismo tamaño y tipo.

PRECAUCIÓN: ¡Las baterías normales no deben recargarse!



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

(PT) PORTUGUÊS

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO, LEIA COM ATENÇÃO E MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA

As condições de garantia são diferentes, se o dispositivo for usado para fins comerciais. "

1. Antes de usar o produto, leia com atenção e siga sempre as instruções a seguir. O fabricante não é responsável por quaisquer danos devidos a qualquer uso indevido.
2. O produto só deve ser usado em ambientes internos. Não use o produto para nenhuma finalidade que não seja compatível com sua aplicação.
3. Por favor, tenha cuidado ao usar perto de crianças. Não deixe as crianças brincarem com o produto. Não deixe que crianças ou pessoas que não conheçam o dispositivo o utilizem sem supervisão.
4. AVISO: Este dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do dispositivo, apenas sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança, ou se foram instruídos sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados à sua operação. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e as atividades sejam realizadas sob supervisão.
5. Nunca exponha o produto às condições atmosféricas, como luz solar direta ou chuva, etc. Nunca use o produto em condições de umidade.
6. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido para evitar ferimentos físicos ou danos ao produto.
7. Não tente consertar o produto defeituoso sozinho, pois isso pode causar choque elétrico. Sempre leve o dispositivo danificado a um local de serviço profissional para repará-lo. Todos os reparos podem ser feitos apenas por profissionais de serviço autorizados. O reparo feito de maneira incorreta pode causar situações perigosas ao usuário.
8. Nunca coloque o produto sobre ou próximo de superfícies quentes ou mornas ou de aparelhos de cozinha, como forno elétrico ou queimador a gás.
9. Não coloque o saca-rolhas na garrafa usando força. Além disso, não tente acelerar o mecanismo.
10. Não toque ou ajuste o mecanismo de saca-rolhas ou um parafuso. Guarde o saca-rolhas apenas pela caixa.
11. Não tente abrir as garrafas quando o botão não funcionar corretamente
12. A remoção de rolhas de tamanho personalizado e algumas rolhas de plástico pode ser impossível. Neste caso, a rolha deve ser removida manualmente.
13. Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.
14. As baterias não devem ser aquecidas, abertas, perfuradas, destruídas ou jogadas no fogo e não devem ser inseridas ao contrário. Preste atenção especial às marcações [+] e

[-].

15. Não use baterias novas e velhas, ou baterias de tipos diferentes (por exemplo, carbono-zinco e alcalinas) juntas.
16. Não toque nas tampas da bateria do dispositivo com objetos de metal. Essas peças podem ficar quentes e causar queimaduras.
17. Se as baterias estiverem gastas ou se o dispositivo for armazenado por um longo período, as baterias devem ser removidas.
18. Baterias velhas, vazias ou usadas devem ser removidas do dispositivo e descartadas ou recicladas de acordo com as regulamentações nacionais de descarte de lixo.
19. No caso de vazamento da bateria, remova todas as baterias. Evite que o fluido eletrolítico do vazamento entre em contato com sua pele ou roupas. Se o fluido da bateria entrar em contato com sua pele ou roupas, lave imediatamente com água. Antes de inserir novas baterias, limpe o compartimento da bateria completamente com uma toalha de papel.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- | | | |
|--|---|-----------------------------|
| 1. Botão para mover o parafuso para cima | 2. Botão para mover o parafuso para baixo | 3. Compartimento da bateria |
| 4. Tampa | 5. Parafuso | 6. Cortador de folha |

ANTES DO PRIMEIRO USO

Vá direto ao ponto: SUBSTITUINDO A BATERIA

USANDO O DISPOSITIVO

1. Antes do primeiro uso do saca-rolhas, remova a folha da garrafa com o cortador de folhas (6). NOTA: O cortador é muito afiado.
2. Coloque o saca-rolhas na garrafa verticalmente. Enquanto segura a caixa e pressiona o botão de movimento para baixo (2), você fará com que o parafuso gire na rolha. Ao pressionar o botão de movimento para cima (1), você tirará a rolha da garrafa. A parada do mecanismo de saca-rolhas significa que a rolha foi completamente puxada para fora da garrafa. NOTA: Colocar o saca-rolhas em uma garrafa no ângulo errado pode tornar impossível desparafusar a rolha.
3. Para remover a rolha do saca-rolhas, pressione novamente o botão de descida (2). O parafuso (5) começa a girar no sentido anti-horário para liberar a rolha.

LIMPEZA DO APARELHO Se as partículas de cortiça entrarem no parafuso, desaperte a tampa protetora (4) e retire o tubo plástico com a mola.

SUBSTITUIR A BATERIA (Fig. 2) Retire a tampa do compartimento da bateria na parte de trás do abridor de vinho. Retire as baterias ou acumuladores usados. Insira 4 pilhas AA 1,5 V novas. Preste atenção especial à polaridade (+) mais e (-). Feche a tampa do compartimento da bateria.

CUIDADO: Há risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Use apenas baterias do mesmo tamanho e tipo.

CUIDADO: Baterias normais não devem ser recarregadas!

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: baterias 4x AA 1,5V



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

(LT) LIETUVIŲ

SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGUMO INSTRUKCIJOS Prašome atidžiai perskaityti ir laikytis būsimos nuorodos

Garantijos sąlygos skiriasi, jei prietaisas naudojamas komerciniams tikslams. "

1. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės šių nurodymų.

Gaminiojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

2. Produktas turi būti naudojamas tik patalpose. Nenaudokite gaminio jokiems tikslams, kurie nesuderinami su jo taikymu.
3. Būkite atsargūs, kai naudojotės aplink vaikus. Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Neleiskite vaikams ar žmonėms, nežinantiems prietaiso, jo naudoti be priežiūros.
4. [SPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jei jiems buvo nurodyta saugiai naudotis prietaisu ir jie žino apie su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Prietaisą valyti ir prižiūrėti neturėtų vaikai, išskyrus tuos atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų, o ši veikla atliekama prižiūrint.
5. Niekada nenaudokite gaminio tokiomis atmosferos sąlygomis kaip tiesioginė saulės šviesa ar lietus ir pan. Niekada nenaudokite gaminio drėgnomis sąlygomis.
6. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius, kad išvengtumėte fizinių sužalojimų ar produkto sugadinimo.
7. Nebandykite patys taisyti sugedusio gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Norėdami jį pataisyti, sugadiną prietaisą visada nukreipkite į profesionalų aptarnavimo vietą. Visą remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti pavojingas situacijas vartotojui.
8. Niekada nedėkite gaminio ant karštų ar šiltų paviršių ar prie jų ar virtuvės prietaisų, tokių kaip elektrinė orkaitė ar dujų degiklis.
9. Nestatykite kamščiatraukio ant buteliuko jėga. Be to, nebandykite pagreitinti mechanizmo.
10. Nelieskite ir nereguliuokite kamščiatraukio mechanizmo ar varžto. Kamščiatraukį laikykite tik laikydami.
11. Nebandykite atidaryti butelių, kai mygtukas neveikia tinkamai
12. Pasirinktinio dydžio kamščių ir kai kurių plastikinių kamščių pašalinti gali būti neįmanoma. Tokiu atveju kamštį reikia pašalinti rankiniu būdu.
13. Laikykite baterijas vaikams nepasiekiamoje vietoje.
14. Baterijų negalima kaitinti, atidaryti, pradurti, sunaikinti ar mesti į ugnį ir jų negalima kišti atvirkščiai. Ypatingą dėmesį atkreipkite į [+] ir [-] žymes.
15. Nenaudokite senų ir naujų arba skirtingų tipų (pavyzdžiui, anglies-cinko ir šarminių) baterijų.
16. Nelieskite prietaiso akumulatoriaus dangtelių metaliniais daiktais. Šios dalys gali įkaisti ir sukelti nudegimus.
17. Jei baterijos yra išsekusios arba prietaisą reikia laikyti ilgą laiką, baterijas reikia išimti.
18. Senas, išsikrovusias ar panaudotas baterijas reikia išimti iš prietaiso ir utilizuoti arba perdirbti laikantis nacionalinių atliekų šalinimo taisyklių.
19. Jei akumulatorius nuteka, išimkite visas baterijas. Venkite nutekėjusio elektrolito skysčio kontakto su oda ar drabužiais. Jei bet koks akumulatoriaus skystis liečia jūsų odą ar drabužius, nedelsdami jį nuplaukite vandeniu. Prieš įdėdami naujas baterijas, akumulatoriaus skyrių kruopščiai išvalykite popieriniu rankšluosčiu.

PRIETAISO APRAŠYMAS

1. Sraigto judėjimo aukštyn mygtukas
4. Dangtelis

2. Varžto judėjimo žemyn mygtukas
6. Folijos pjaustytuvas

3. Baterijos skyrius

PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

Pereikite prie punkto: BATERIJOS KEITIMAS

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pradėdami naudoti kamščiatraukį, nuimkite foliją ant butelio su pritvirtintu folijos pjaustytuvu (6). PASTABA: Pjaustytuvas yra

labai āstrus.

2. Ant butelio uzdēkite kamščiatraukļ vertikāli. Laikydami korpusā ir spausdami judējimo žemyn mygtukā (2) sukite varžtā i kamštī. Paspausdami judējimo aukštyn mygtukā (1), iš butelio ištrauksite kamštī. Kamščiatraukio mechanizmo sustabdymas reiškia, kad kamštis buvo visiškai ištrauktas iš butelio. PASTABA: Kamščiatraukį uždėjus ant butelio netinkamu kampū, kamščio atsukti gali būti neįmanoma.

3. Norėdami nuimti kamštį nuo kamščiatraukio, dar kartą paspauskite judėjimo žemyn mygtukā (2). Varžtas (5) pradeda sukitis prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintų kamštį.

PRIETAISO VALYMAS Jei kamščio dalelės patenka į varžtą, atsukite apsauginį dangtelį (4) ir nuimkite plastikinį vamzdelį su spyruokle.

BATERIJOS KEITIMAS (2 pav.) Nuimkite baterijos skyriaus dangtį, esantį vyno atidarymo gale. Išimkite panaudotas baterijas ar akumuliatorius. Įdėkite naujas 4x AA 1,5 V baterijas. Ypatingą dėmesį atkreipkite į poliškumą (+) plus ir (-). Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtį.

ATSARGIAI: Jei baterija pakeista netinkama, gali kilti sprogimo pavojus. Naudokite tik to paties dydžio ir tipo baterijas.

[SPĖJIMAS: Įprastos baterijos neturėtų būti įkraunamos!

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: baterijos 4x AA 1,5V



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

(LV) LATVIEŠU

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU LŪDZU, RŪPĪGI LASIET UN UZGLABĀT NĀKOTNES ATSAUKSMES

Garantijas nosacījumi ir atšķirīgi, ja ierīci izmanto komerciāliem mērķiem. "

1. Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un vienmēr ievērojiet šādus norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

2. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai telpās. Nelietojiet izstrādājumu nekādiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tā lietojumu.

3. Lūdzu, esiet piesardzīgs, lietojot apkārt bērniem. Neļaujiet bērniem spēlēties ar produktu. Neļaujiet bērniem vai cilvēkiem, kuri nezina ierīci, to lietot bez uzraudzības.

4. **BRĪDINĀJUMS.** Šo ierīci bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas par ierīci, drīkst izmantot tikai personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā vai ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās darbību saistītās briesmas. Bērniem nevajadzētu spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības veic uzraudzībā.

5. Nekad nepakļaujiet produktu tādos atmosfēras apstākļos kā tieša saules gaisma vai lietus utt. Nekad nelietojiet produktu mitros apstākļos.

6. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā, lai izvairītos no fiziskām traumām vai produkta bojājumiem.

7. Nemēģiniet pats salabot bojāto izstrādājumu, jo tas var izraisīt elektrošoku. Lai to salabotu, vienmēr nogrieziet bojāto ierīci profesionālā servisa vietā. Visus remontdarbus var veikt tikai pilnvaroti servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var radīt bīstamas situācijas lietotājam.

8. Nekad nelieciet produktu uz karstu vai siltu virsmu vai virtuves ierīču, piemēram, elektriskās krāsns vai gāzes degļa, vai tuvu tam.

9. Nelieciet korķa skrūvi uz pudeles ar spēku. Tāpat nemēģiniet paātrināt mehānismu.

10. Neaiztieciēt un nepielāgojiet korķa skrūves mehānismu vai skrūvi. Korķviļķi turiet tikai ar korpusu.

11. Nemēģiniet atvērt pudeles, kad poga nedarbojas pareizi

12. Pielāgota izmēra korķu un dažu plastmasas korķu noņemšana var būt neiespējama. Šajā gadījumā korķis ir jānoņem manuāli.

13. Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.

14. Baterijas nedrīkst sildīt, atvērt, caurdurt, iznīcināt vai mest ugunī, un tās nedrīkst ievietot otrādi. Īpašu uzmanību pievēršiet [+] un [-] marķējumam.

15. Nelietojiet kopā vecas un jaunas vai dažāda veida (piemēram, oglekļa-cinka un sārma) baterijas.

16. Neaiztieciēt ierīces akumulatora vāciņus ar metāla priekšmetiem. Šīs daļas var sakarst un izraisīt apdegumus.

17. Ja akumulatori ir izlādējušies vai ja ierīci paredzēts ilgstoši uzglabāt, baterijas jāizņem.

18. Vecas, izlādētas vai izlietotas baterijas jāizņem no ierīces un jāiznīcina vai jāpārstrādā saskaņā ar valsts atkritumu apglabāšanas noteikumiem.

19. Bateriju noplūdes gadījumā izņemiet visas baterijas. Izvairieties no elektrolīta šķidruma noplūdes, kas nonāk saskarē ar ādu vai apģērbu. Ja kāds akumulatora šķidrums saskaras ar ādu vai apģērbu, nekavējoties nomazgājiet to ar ūdeni. Pirms jaunu bateriju ievietošanas bateriju nodalījumu rūpīgi notīriet ar papīra dvieli.

IERĪCES APRAKSTS

1. Skrūves pārvietošanas uz augšu poga
4. Vāciņš

2. Skrūves pārvietošanas uz leju poga
6. Folijas griezējs

3. Baterijas nodalījums

PIRMS PIRMĀ LIETOŠANAS

Lūdzu, pārējiet uz punktu: BATERIJAS NOMAIŅA

IERĪCES LIETOŠANA

1. Pirms pirmās korķskrūves lietošanas noņemiet foliju no pudeles ar pievienoto folijas griezēju (6). PIEZĪME: Griezējs ir ļoti ass.

2. Korķa skrūvi novietojiet uz pudeles vertikāli. Turot korpusu un nospiežot kustības pogu uz leju (2), skrūve pagriezīsies korķī. Nospiežot kustības pogu augšup (1), jūs izvelciet korķi no pudeles. Korķa skrūves mehānisma apturēšana nozīmē, ka korķis ir pilnībā izvilks no pudeles. PIEZĪME: Korķa skrūves novietošana uz pudeles nepareizā leņķī var padarīt korķa atskrūvēšanu neiespējamu.

3. Lai korķi noņemtu no korķa skrūves, vēlreiz nospiediet virzīšanās uz leju pogu (2). Skrūve (5) sāk griezties pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atbrīvotu korķi.

IERĪCES TĪRĪŠANA Ja korķa daļiņas iekļūst skrūvē, atskrūvējiet aizsargvāciņu (4) un noņemiet plastmasas cauruli ar atspēri.

BATERIJAS NOMAIŅA (2. attēls) Noņemiet akumulatora nodalījuma vāku vīna atvērēja aizmugurē. Izņemiet izlietotās baterijas vai akumulatorus. Ievietojiet jaunas 4x AA 1,5 V baterijas. Pievērsiet īpašu uzmanību polaritātei (+) plus un (-). Aizveriet akumulatora nodalījuma vāku.

UZMANĪBU: Ja akumulatoru aizstāj ar nepareizu, pastāv eksplozijas risks. Izmantojiet tikai tāda paša izmēra un tipa akumulatorus.

UZMANĪBU: Parastās baterijas nedrīkst uzlādēt!

TEHNISKIE DATI

Jauda: baterijas 4x AA 1,5V



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

(EST) EESTI

OHUTUSTINGIMUSED

Garantiitingimused on erinevad, kui seadet kasutatakse kaubanduslikul eesmärgil.

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta väärkasutamisest tulenevate kahjude eest.

2. Toodet kasutatakse ainult siseruumides. Ärge kasutage toodet eesmärkidel, mis ei ühildu selle rakendusega.
3. Laste läheduses kasutamisel olge ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.
4. HOIATUS. Seda seadet võivad üle 8-aastased lapsed ja piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või seadme kogemuste ja teadmisteta inimesed kasutada ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile õpetati seadme ohutut kasutamist ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja neid toiminguid teostatakse järelevalve all.
5. Ärge kunagi hoidke toodet ilmastikutingimustes, näiteks otsese päikesevalguse või vihma käes. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.
6. Ärge kastke seadet vette ega mõnda muusse vedelikku, et vältida füüsilisi vigastusi ega toote kahjustusi.
7. Ärge proovige defektiga toodet ise parandada, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Selle parandamiseks pöörake kahjustatud seade alati professionaalsesse teeninduskohta. Kõiki remonditöid saavad teha ainult volitatud hooldustöötajad. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.
8. Ärge kunagi pange toodet kuumade või soojade pindade ega köögiseadmete, nagu elektriahi või gaasipõleti, lähedale.
9. Ärge asetage korgitserit pudelile jõuga. Samuti ärge proovige mehhanismi kiirendada.
10. Ärge puudutage ega reguleerige korkkrui mehhanismi ega kruvi. Hoidke korgitserit ainult korpuse kaudu.
11. Ärge proovige pudeleid avada, kui nupp ei tööta korralikult
12. Kohandatud suurusega korkide ja mõne plastikust korgi eemaldamine võib olla võimatu. Sellisel juhul tuleb kork käsitsi eemaldada.
13. Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.
14. Patareisid ei tohi kuumutada, avada, torgata, hävitada ega tulle visata ning neid ei tohi panna vastupidi. Pöörake erilist tähelepanu märgistustele [+] ja [-].
15. Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareisid ega eri tüüpi patareisid (näiteks süsinik-tsink ja leelis).
16. Ärge puudutage seadme akukatteid metallesemetega. Need osad võivad kuumeneda ja põhjustada põletusi.
17. Kui patareid on tühjad või kui seadet kavatakse pikka aega hoida, tuleks patareid eemaldada.
18. Vanad, tühjad või kasutatud patareid tuleks seadmest eemaldada ja utiliseerida või ringlusse võtta vastavalt riiklikele jäätmete kõrvaldamise eeskirjadele.
19. Aku lekkimise korral eemaldage kõik patareid. Vältige lekkiva elektrolüüdivedeliku kokkupuudet naha või riietega. Kui mõni akuvedelik puutub kokku naha või riietega, peske seda kohe veega. Enne uute patareide sisestamist puhastage patareipesa põhjalikult paberrätikuga.

SEADME KIRJELDUS

- | | | |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------|
| 1. Keerake üles-nuppu ülespoole | 2. Keerake alla-alla nuppu | 3. Patareipesa |
| 4. Kork | 5. Kruvi | 6. Fooliumilõikur |

ENNE ESMAST KASUTAMIST

Palun liikuge punkti: AKU VAHETAMINE

SEADME KASUTAMINE

1. Enne korgitseri esmakordset kasutamist eemaldage foolium pudelilt koos lisatud fooliumilõikuriga (6). MÄRKUS. Lõikur on väga

terav.

2. Asetage korgitser pudelile vertikaalselt. Korpusest kinni hoides ja allapoole liikumisnuppu (2) vajutades põhjustab kruvi pöörlemine korki. Vajutades ülespoole liikumise nuppu (1), tõmmatakse kork pudelist välja. Korgitserimehhanismi seiskamine tähendab, et kork on pudelist täielikult välja tõmmatud. MÄRKUS. Korgitseri keeramine pudelile vale nurga all võib korki lahti keerata.

3. Korgi korgitserilt eemaldamiseks vajutage uuesti allapoole liikumise nuppu (2). Korgi vabastamiseks hakkab kruvi (5) keerlema vastupäeva.

SEADME PUHASTAMINE Kui korki osakesed satuvad kruvi, keerake kaitsekork (4) lahti ja eemaldage plasttoru koos vedruga.

AKU VAHETAMINE (joonis 2) Eemaldage veiniavaja taga olev patareipesa kaas. Võtke kasutatud patareid või akud välja. Sisestage uued 4x AA 1,5V patareid. Pöörake erilist tähelepanu polaarsusele (+) pluss ja (-). Sulgege patareipesa kaas.

ETTEVAATUST: Kui aku asendatakse vale tüübiga, on plahvatusoht. Kasutage ainult sama suuruse ja tüüpi patareisid.
ETTEVAATUST. Tavalisi patareisid ei tohiks laadida!

TEHNILISED ANDMED

Toide: patareid 4x AA 1,5V



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

(RO) ROMÂNĂ

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚA VIITORĂ

Condițiile de garanție sunt diferite, dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale. "

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea abuzivă.

2. Produsul trebuie utilizat numai în interior. Nu utilizați produsul în niciun scop care nu este compatibil cu aplicația sa.

3. Vă rugăm să fiți precauți atunci când utilizați copiii. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu cunosc dispozitivul să îl folosească fără supraveghere.

4. **AVERTISMENT:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe ale dispozitivului, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate funcționării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.

5. Nu expuneți niciodată produsul la condiții atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia etc. Nu folosiți niciodată produsul în condiții de umiditate.

6. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid pentru a evita rănirea fizică sau deteriorarea produsului.

7. Nu încercați să reparați singur produsul defect deoarece poate duce la electrocutare. Rotiți întotdeauna dispozitivul deteriorat într-o locație de service profesională pentru a-l repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către profesioniști autorizați. Reparația care a fost efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.

8. Nu puneți niciodată produsul pe sau aproape de suprafețele calde sau foarte calde sau de

aparatele de bucătărie, cum ar fi cuptorul electric sau arzătorul cu gaz.

9. Nu puneți tirbușonul pe sticlă cu forță. De asemenea, nu încercați să accelerați mecanismul.

10. Nu atingeți și nu reglați mecanismul de tirbușon sau un șurub. Păstrați tirbușonul numai prin carcasă.

11. Nu încercați să deschideți sticlele atunci când butonul nu funcționează corect

12. Îndepărtarea dopurilor de dimensiuni personalizate și a unor dopuri din plastic poate fi imposibilă. În acest caz, dopul trebuie îndepărtat manual.

13. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.

14. Bateriile nu trebuie încălzite, deschise, găurite, distruse sau aruncate în foc și nu trebuie introduse invers. Acordați o atenție deosebită marcajelor [+] și [-].

15. Nu utilizați baterii noi sau vechi sau baterii de diferite tipuri (de exemplu, carbon-zinc și alcaline) împreună.

16. Nu atingeți capacele bateriei dispozitivului cu obiecte metalice. Aceste părți se pot încălzi și pot provoca arsuri.

17. Dacă bateriile sunt epuizate sau dacă dispozitivul urmează să fie depozitat mult timp, bateriile trebuie scoase.

18. Bateriile vechi, descărcate sau uzate trebuie scoase din dispozitiv și aruncate sau reciclate în conformitate cu reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor.

19. În cazul scurgerii bateriei, scoateți toate bateriile. Evitați scurgerea lichidului electrolitic în contact cu pielea sau îmbrăcămintea. Dacă lichidul bateriei vine în contact cu pielea sau hainele, spălați-l imediat cu apă. Înainte de a introduce baterii noi, curățați compartimentul pentru baterii cu un prosop de hârtie.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Butonul de deplasare a șurubului | 2. Butonul de deplasare a șurubului | 3. Compartimentul bateriei |
| 4. Capac | 5. Șurub | 6. Tăietor de folie |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Vă rugăm să treceți la punctul: ÎNLOCUIREA BATERIEI

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Înainte de prima utilizare a tirbușonului, scoateți folia de pe sticlă cu dispozitivul de tăiere a foliei atașat (6). NOTĂ: Cutterul este foarte ascuțit.
- Așezați tirbușonul pe sticlă pe verticală. Ținând carcasa și apăsând butonul de mișcare în jos (2), veți provoca rotirea șurubului în dop. Apăsând butonul de mișcare în sus (1), veți extrage dopul din sticlă. Oprirea mecanismului tirbușonului înseamnă că dopul a fost complet scos din sticlă. NOTĂ: Amplasarea tirbușonului pe o sticlă la unghiul greșit poate face imposibilă deșurubarea dopului.
- Pentru a scoate dopul de pe tirbușon, apăsați din nou butonul de deplasare în jos (2). Șurubul (5) începe să se rotească în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera dopul.

CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI Dacă particulele de plută pătrund în șurub, deșurubați capacul de protecție (4) și îndepărtați tubul de plastic cu arcul.

ÎNLOCUIREA BATERIEI (Fig. 2) Scoateți capacul compartimentului bateriei din spatele deschizătorului de vin. Scoateți bateriile sau acumulatorii uzați. Introduceți o baterie nouă 4x AA 1,5V. Acordați o atenție specială polarității (+) plus și (-). Închideți capacul compartimentului pentru baterii.

ATENȚIE: Există riscul de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Utilizați numai baterii de aceeași dimensiune și tip.

ATENȚIE: Bateriile normale nu trebuie reîncărcate!



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți și centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipiente pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

(BS) BOSANSKI

BEZBEDNOSNI USLOVI VAŽNA UPUTSTVA O BEZBEDNOSTI UPOTREBE MOLIMO VAS PAŽLJIVO PROČITAJTE I DRŽITE U BUDUĆOJ REFERENCI

Uvjeti garancije su različiti ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu bilo kakvom zlouporabom.

2. Proizvod se koristi samo u zatvorenom prostoru. Ne koristite proizvod u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna sa njegovom primenom.

3. Budite oprezni kada koristite oko djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili ljudima koji ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su upućeni na sigurno korištenje uređaja i ako su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne bi trebala igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako se ove aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

5. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost, kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.

6. Ne potapajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost kako biste izbjegli fizičke ozljede ili oštećenje proizvoda.

7. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Uvijek okrenite oštećeni uređaj na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu izvršiti samo ovlašteni serviseri. Popravak koji je pogrešno izveden može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

8. Nikada ne stavljajte proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja poput električne pećnice ili plinskog plamenika.

9. Ne stavljajte vadičep na bocu silom. Takođe, ne pokušavajte ubrzati mehanizam.

10. Ne dodirujte i ne podešavajte vadičepni mehanizam ili vijak. Vjenčanicu držite samo kućištem.

11. Ne pokušavajte otvoriti boce kada dugme ne radi kako treba

12. Uklanjanje čepova prilagođenih veličina i nekih čepova od plastike može biti nemoguće. U tom slučaju, čep se mora ukloniti ručno.

13. Držite baterije van dohvata djece.

14. Baterije se ne smiju zagrijavati, otvarati, probijati, uništavati ili bacati u vatru i ne smiju se stavljati obrnuto. Obratite posebnu pažnju na oznake [+] i [-].

15. Nemojte zajedno koristiti stare i nove baterije ili baterije različitih vrsta (na primjer, ugljeno-cink i alkalne).

16. Ne dodirujte poklopce baterija uređaja metalnim predmetima. Ovi dijelovi se mogu zagrijati i mogu izazvati opekline.
17. Ako su baterije ispražnjene ili ako će se uređaj dugo skladištiti, baterije treba ukloniti.
18. Stare, ravne ili korištene baterije treba ukloniti iz uređaja i zbrinuti ili reciklirati u skladu s nacionalnim propisima o odlaganju otpada.
19. U slučaju curenja baterije, uklonite sve baterije. Izbjegavajte curenje elektrolitske tekućine u kontakt s kožom ili odjećom. Ako bilo koja tečnost iz baterija dodirne vašu kožu ili odeću, odmah je operite vodom. Pre umetanja novih baterija temeljito očistite odeljak za baterije papirnatim ubrusom.

OPIS UREĐAJA

1. Vijak za pomicanje prema gore 2. Vijak za pomicanje prema dolje 3. Odjeljak za bateriju
4. Kapa 5. Vijak 6. Rezač folije

PRIJE PRVE UPOTREBE

Prijedite na stvar: ZAMJENA BATERIJE

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije prve uporabe vadičepa, uklonite foliju na boci s pričvršćenim rezačem folije (6). NAPOMENA: Rezač je vrlo oštar.
2. Postavite vadičep na bocu okomito. Držeći kućište i pritiskajući tipku za pomicanje prema dolje (2), izazvat ćete zavrtnje vijka u čep. Pritiskom na tipku za pomicanje prema gore (1) izvući ćete čep iz boce. Zaustavljanje vadičepnog mehanizma znači da je pluto potpuno izvučeno iz boce. NAPOMENA: Postavljanje čepa na bocu pod pogrešnim uglom može onemogućiti odvrtnje plute.
3. Da biste uklonili čep iz vadičepa, pritisnite ponovo tipku za pomicanje prema dolje (2). Vijak (5) počinje se vrtjeti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da oslobodi čep.

ČIŠĆENJE UREĐAJA Ako čestice plute uđu u vijak, odvrnite zaštitni poklopac (4) i uklonite plastičnu cijev s oprugom.

ZAMJENA BATERIJE (slika 2) Uklonite poklopac odjeljka za baterije sa stražnje strane otvarača vina. Izvadite istrošene baterije ili akumulatore. Umetnite nove baterije 4x AA 1,5V. Obratite posebnu pažnju na polaritet (+) plus i (-). Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

OPREZ: Ako bateriju zamenite neispravnim tipom, postoji opasnost od eksplozije. Koristite samo baterije iste veličine i tipa.

OPREZ: Uobičajene baterije se ne smiju puniti!

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: baterije 4x AA 1,5V



Brinuci za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

(HU) MAGYAR

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS UTASÍTÁSOK A FELHASZNÁLÁS BIZTONSÁGÁHOZ KÉRJÜK, OLVASSA EL ÓVATOSAN ÉS TARTSA A JÖVŐBENI REFERENCIÁT

A garanciális feltételek eltérőek, ha az eszközöt kereskedelmi célokra használják. "

1. A termék használata előtt olvassa el figyelmesen, és mindig tartsa be az alábbi utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
2. A terméket csak beltérben szabad használni. Ne használja a terméket olyan célra, amely nem kompatibilis az alkalmazásával.
3. Kérjük, legyen óvatos, ha gyermekeket használ. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak

a termékkel. Ne engedje, hogy gyermekek vagy más személyek, akik nem ismerik a készüléket, felügyelet nélkül használhassák.

4. FIGYELMEZTETÉS: Ezt az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy az eszköz tapasztalata vagy ismerete nélküli személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a működésével járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását csak gyermekek végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

5. Soha ne tegye ki a terméket olyan légköri viszonyoknak, mint közvetlen napfény vagy eső, stb. Soha ne használja a terméket nedves körülmények között.

6. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba a fizikai sérülések vagy a termék károsodásának elkerülése érdekében.

7. Ne próbálja meg saját maga javítani a hibás terméket, mert áramütést okozhat. A megrongálódott készüléket javítás érdekében mindig fordítsa szakszervizbe. Minden javítást csak erre felhatalmazott szervizszakember végezhet. A helytelenül elvégzett javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.

8. Soha ne tegye a terméket forró vagy meleg felületekre, vagy olyan konyhai eszközökre, mint az elektromos sütő vagy gázégő, vagy azok közelébe.

9. Ne helyezze a dugóhúzót erővel az üvegre. Ne próbálja felgyorsítani a mechanizmust.

10. Ne érintse meg és ne állítsa be a dugóhúzó mechanizmust vagy a csavart. A dugóhúzót csak háznál tartsa.

11. Ne próbálja kinyitni az üvegeket, ha a gomb nem működik megfelelően

12. Lehet, hogy az egyedi méretű dugók és néhány műanyag dugók eltávolítása lehetetlen. Ebben az esetben a parafát kézzel kell eltávolítani.

13. Tartsa az elemeket gyermekektől elzárva.

14. Az elemeket nem szabad melegíteni, kinyitni, kilyukasztani, megsemmisíteni vagy tűzbe dobni, és nem szabad fordítva elhelyezni. Különös figyelmet fordítson a [+] és [-] jelölésekre.

15. Ne használjon régi és új elemeket, vagy különféle típusú elemeket (például szén-cink és alkáli elemeket).

16. Ne érintse meg a készülék akkumulátorának fedelét fémtárggyal. Ezek a részek felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak.

17. Ha az elemek lemerültek, vagy ha a készüléket hosszabb ideig kell tárolni, akkor az elemeket ki kell venni.

18. A régi, lemerült vagy használt elemeket ki kell venni a készülékből, és a nemzeti hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani vagy újrahasznosítani.

19. Akkumulátor szivárgása esetén távolítsa el minden elemet. Kerülje a szivárgó elektrolit folyadék bőrrel vagy ruházatával való érintkezését. Ha bármilyen elemfolyadék érintkezik a bőrrel vagy a ruházatával, azonnal mossa le vízzel. Új elemek behelyezése előtt alaposan tisztítsa meg az elemtartót papírtörülővel.

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

1. Csavaros felfelé gomb

4. sapka

5. csavar

2. Csavaros lefelé gomb

6. fóliavágó

3. Elemtartó rekesz

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. A dugóhúzó első használata előtt távolítsa el a fóliát a palackról a hozzá csatlakoztatott fóliavágóval (6). MEGJEGYZÉS: A maró nagyon éles.
2. Helyezze a dugóhúzót függőlegesen az üvegre. A ház tartása és a lefelé mozgás gomb (2) megnyomásakor a csavar elpörög a parafában. A felfelé mozgó gomb (1) megnyomásával kihúzza a parafát a palackból. A dugóhúzó mechanizmus leállítása azt jelenti, hogy a parafa teljesen kihúzódott az üvegből. MEGJEGYZÉS: Ha a dugóhúzót nem megfelelő szögben helyezi egy palackra, lehetetlen lehet a parafa kicsavarása.
3. A parafa eltávolításához a dugóhúzóból nyomja meg ismét a lefelé mozgó gombot (2). A (5) csavar az óramutató járásával ellentétes irányban forogni kezd, hogy elengedje a parafát.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA Ha a parafa részecskéi a csavarba kerülnek, csavarja le a védősapkát (4), és távolítsa el a műanyag csövet a rugóval.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE (2. ábra) Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét a bornyitó hátulján. Vegye ki a használt elemeket vagy akkumulátorokat. Helyezzen be egy új 4x AA 1,5V-os elemet. Fordítson különös figyelmet a (+) plusz és (-) polarításra. Csukja be az elemtartó rekesz fedelét.

VIGYÁZAT: Robbanásveszély áll fenn, ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cserélik. Csak azonos méretű és típusú elemeket használjon.

VIGYÁZAT: A normál akkumulátorokat nem szabad újratölteni!

MŰSZAKAI ADATOK

Teljesítmény: 4x AA 1,5V-os elemek



Tördődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéokra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő taroló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.

(GR) ΕΛΛΑΔΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ ΑΝΑΦΟΡΑ

Οι όροι εγγύησης είναι διαφορετικοί, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές λόγω κακής χρήσης.

2. Το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιοδήποτε σκοπό που δεν είναι συμβατό με την εφαρμογή του.

3. Προσέξτε όταν χρησιμοποιείτε παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, μόνο υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του, ή εάν ενημερώθηκαν για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη.

5. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν στις ατμοσφαιρικές συνθήκες, όπως άμεσο φως του ήλιου ή βροχή κ.λπ. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

6. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό για να αποφύγετε σωματικούς τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν.

7. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ελαττωματικό προϊόν γιατί μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Γυρίζετε πάντα τη κατεστραμμένη συσκευή σε επαγγελματική τοποθεσία για να την επισκευάσετε. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες σέρβις. Η επισκευή που έγινε εσφαλμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.
8. Ποτέ μην βάζετε το προϊόν επάνω ή κοντά στις ζεστές ή θερμές επιφάνειες ή στις συσκευές κουζίνας όπως ο ηλεκτρικός φούρνος ή ο καυστήρας αερίου.
9. Μην τοποθετείτε το ανοιχτήρι στο μπουκάλι με δύναμη. Επίσης, μην προσπαθήσετε να επιταχύνετε τον μηχανισμό.
10. Μην αγγίζετε και μην ρυθμίζετε τον μηχανισμό τирμπουσόν ή μια βίδα. Κρατήστε το ανοιχτήρι μόνο από το περίβλημα.
11. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τις φιάλες όταν το κουμπί δεν λειτουργεί σωστά
12. Η αφαίρεση φελλών ειδικού μεγέθους και ορισμένων φελλών από πλαστικό μπορεί να είναι αδύνατη. Σε αυτήν την περίπτωση, ο φελλός πρέπει να αφαιρεθεί χειροκίνητα.
13. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
14. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να θερμαίνονται, να ανοίγουν, να τρυπούνται, να καταστρέφονται ή να ρίχνονται στη φωτιά και δεν πρέπει να εισάγονται αντίστροφα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις σημάσεις [+] και [-].
15. Μην χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων (για παράδειγμα, άνθρακα-ψευδάργυρο και αλκαλικό) μαζί.
16. Μην αγγίζετε τα καλύμματα της μπαταρίας της συσκευής με μεταλλικά αντικείμενα. Αυτά τα μέρη μπορεί να ζεσταθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα.
17. Εάν οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί ή εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.
18. Οι παλιές, επίπεδες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται ή να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων.
19. Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες. Αποφύγετε τη διαρροή υγρού ηλεκτρολύτη για επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας. Εάν κάποιο υγρό μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, πλύνετε αμέσως με νερό. Πριν τοποθετήσετε νέες μπαταρίες, καθαρίστε καλά τη θήκη μπαταριών με χαρτοπετσέτα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Κουμπί μετακίνησης προς τα πάνω
4. Καπάκι
5. Βίδα

2. Κουμπί μετακίνησης προς τα κάτω
6. Κόπτης αλουμινίου

3. Βάση μπαταρίας

ΠΡΙΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μεταβείτε στο σημείο: ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν από την πρώτη χρήση του τирμπουσόν, αφαιρέστε το φύλλο στη φιάλη με τον προσαρτημένο κόπτη αλουμινίου (6).
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κόπτης είναι πολύ αιχμηρός.
2. Τοποθετήστε το τирμπουσόν στο μπουκάλι κάθετα. Ενώ κρατάτε το περίβλημα και πατάτε το κουμπί κίνησης προς τα κάτω (2) θα προκαλέσετε την περιστροφή της βίδας στο φελλό. Πατώντας το κουμπί κίνησης προς τα πάνω (1) θα τραβήξετε το φελλό από το μπουκάλι. Η διακοπή του μηχανισμού ανοιχτήρι σημαίνει ότι ο φελλός έχει τραβηχτεί εντελώς από τη φιάλη. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τοποθέτηση του τирμπουσόν σε ένα μπουκάλι σε λάθος γωνία μπορεί να καταστήσει αδύνατο να ξεβιδώσετε το φελλό.
3. Για να αφαιρέσετε το φελλό από το τирμπουσόν, πατήστε ξανά το μετακινούμενο κουμπί (2). Η βίδα (5) αρχίζει να περιστρέφεται αριστερόστροφα για να απελευθερώσει το φελλό.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 2) Αφαιρέστε το καπάκι του χώρου μπαταριών στο πίσω μέρος του ανοιχτήρι κρασιού. Βγάλτε χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή συσσωρευτές. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες 4x AA 1,5V. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πολικότητα (+) συν και (-). Κλείστε το καπάκι του χώρου μπαταριών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Εάν η σωματίδια του φελλού μπουν στη βίδα, ξεβιδώστε το προστατευτικό πώμα (4) και αφαιρέστε τον πλαστικό σωλήνα με το ελατήριο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί από λάθος τύπο. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου μεγέθους και τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι κανονικές μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται!



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

(MK) Македонски

УСЛОВИ ЗА Безбедност

Условите за гаранција се различни, доколку уредот се користи за комерцијална намена “.

1. Пред употреба на производот, прочитајте внимателно и секогаш почитувајте ги следниве упатства. Производителот не е одговорен за каква било штета поради каква било злоупотреба.
2. Производот треба да се користи само во затворено. Не користете го производот за каква било цел што не е компатибилна со неговата примена.
3. Бидете претпазливи кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте деца или луѓе кои не го знаат уредот да го користат без надзор.
4. ПРЕДУПРЕДУВАЕ: Овој уред може да го користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица без искуство или познавање на уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако им било укажано за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да го вршат деца, освен ако тие се над 8-годишна возраст и овие активности се вршат под надзор.
5. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови, како што се директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не користете го производот во влажни услови.
6. Не потопувајте го апаратот во вода или друга течност за да избегнете физичка повреда или оштетување на производот.
7. Не обидувајте се сами да го санирате дефектираниот производ бидејќи може да доведе до електричен удар. Секогаш свртете го оштетениот уред на професионална локација за сервисирање за да го поправите. Сите поправки можат да ги вршат само овластени сервисери. Поправката што е направена погрешно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.
8. Никогаш не ставајте го производот на или близу до топлиите или топли површини или кујнските апарати, како електрична печка или горилник за гас.
9. Не ставајте ја тапирачката на шишето со употреба на сила. Исто така, не обидувајте се да го забрзате механизмот.
10. Не допирајте или прилагодете го механизмот на свитката или завртката. Чувајте ја свитканата завртка само со куќиште.
11. Не обидувајте се да ги отворите шишињата кога копчето не работи правилно
12. Отстранувањето на тапи со големина и некои плута направени од пластика може да биде невозможно. Во овој случај, плута мора да се отстрани рачно.
13. Држете ги батериите подалеку од дофат на деца.

14. Батериите не треба да се загреваат, отвораат, дупчат, уништуваат или фрлаат во оган и не треба да се вметнуваат обратно. Обрнете особено внимание на ознаките [+] и [-].
15. Не користете стари и нови батерии или батерии од различни видови (на пример, јаглерод-цинк и алкална) заедно.
16. Не допирајте ги капаците на батеријата на уредот со метални предмети. Овие делови можат да станат жешки и може да предизвикаат изгореници.
17. Ако батериите се исцрпени или ако уредот треба да се чува долго време, батериите треба да се отстранат.
18. Старите, рамни или користени батерии треба да се отстранат од уредот и да се отстранат или рециклираат во согласност со националните прописи за отстранување на отпад.
19. Во случај на истекување на батеријата, извадете ги сите батерии. Избегнете протекување на течност од електролит во контакт со кожата или облеката. Ако некоја течност од батеријата контактира со вашата кожа или облека, измијте ја веднаш со вода. Пред да ставите нови батерии, темелно исчистете го одделот за батерии со хартиена крпа.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Копче за движење нагоре со завртка | 2. Копче за движење надолу со завртка | 3. Преграда на батеријата |
| 4. Капа | 5. Завртка | 6. Секач за фолија |

ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

Ве молиме преминете на точката: ЗАМЕНУВАЕ НА БАТЕРИЈАТА

КОРИСТЕЕ НА УРЕДОТ

1. Пред првата употреба на свилената завртка, отстранете ја фолијата на шишето со прицврстен секач за фолија (6).
- ЗАБЕЛЕШКА:** Секачот е многу остар.
2. Вертикално ставете ја тапирачката на шишето. Додека го држите кукиштето и притискате на копчето за движење надолу (2), ќе предизвикате вртење на завртката во плута. Со притискање на копчето за движење нагоре (1) ќе ја извлечете плута од шишето. Запирање на механизмот на свила, значи дека плута е целосно извлечена од шишето. **ЗАБЕЛЕШКА:** Поставувањето на свилеста завртка на шише под погрешен агол може да го оневозможи одвртувањето на плута.
 3. За да ја отстраните плута од табла, повторно притиснете го копчето за движење надолу (2). Завртката (5) почнува да се врти спротивно од стрелките на часовникот за да се ослободи плута.

ЧИСТЕЕ НА УРЕДОТ Ако честичките од плута влезат во завртката, одвртете го заштитното капаче (4) и извадете ја пластичната цевка со пружината.

ЗАМЕНУВАЕ НА БАТЕРИЈАТА (Слика 2) Извадете го капакот на одделот за батерии на задниот дел од отворот за вино. Извадете ги користените батерии или акумулатори. Вметнете нови 4x AA 1,5V батерии. Обрнете посебно внимание на поларитетот (+) плус и (-). Затворете го капакот на одделот за батерии.

ВНИМАНИЕ: Постои ризик од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Користете само батерии од иста големина и тип.

ВНИМАНИЕ: Нормалните батерии не треба да се полнат!

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување: батерии 4x AA 1,5V



Се грижime за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контейнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI POUŽITÍ PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVÁVEJTE PRO BUDOUCÍ REFERENCI

Záruční podmínky se liší, pokud je zařízení používáno ke komerčním účelům.

1. Před použitím produktu si pečlivě přečtěte a vždy dodržujte následující pokyny.

Výrobce není odpovědný za škody způsobené nesprávným použitím.

2. Produkt se smí používat pouze v interiéru. Nepoužívejte výrobek k účelům, které nejsou kompatibilní s jeho aplikací.

3. Při používání v okolí dětí buďte opatrní. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Nedovolte dětem nebo lidem, kteří neznají zařízení, aby jej používali bez dozoru.

4. **VÝSTRAHA:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.

5. Výrobek nikdy nevystavujte atmosférickým podmínkám, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

6. Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny, aby nedošlo k fyzickému zranění nebo poškození produktu.

7. Nepokoušejte se opravit vadný výrobek sami, protože by to mohlo vést k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy opravte v odborném servisu. Všechny opravy mohou provádět pouze autorizovaní servisní technici. Oprava, která byla provedena nesprávně, může uživateli způsobit nebezpečné situace.

8. Výrobek nikdy nepokládejte na horké nebo teplé povrchy nebo kuchyňské spotřebiče, jako je elektrická trouba nebo plynový hořák, ani do jejich blízkosti.

9. Nepokládejte vývrtku na láhev silou. Také se nepokoušejte mechanismus zrychlit.

10. Nedotýkejte se ani nenastavujte mechanismus vývrtky nebo šroub. Vývrtku držte pouze za pouzdro.

11. Nepokoušejte se otevřít lahve, pokud tlačítko nefunguje správně

12. Odstranění zátek vlastní velikosti a některých zátek z plastu může být nemožné. V tomto případě musí být korek odstraněn ručně.

13. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

14. Baterie by neměly být zahřívány, otevírány, propichovány, ničeny nebo hozeny do ohně a neměly by být vkládány opačně. Věnujte zvláštní pozornost značkám [+] a [-].

15. Nepoužívejte společně staré a nové baterie nebo baterie různých typů (například uhlík-zinek a alkalické).

16. Nedotýkejte se krytů baterie zařízení kovovými předměty. Tyto součásti se mohou zahřát a mohou způsobit popáleniny.

17. Pokud jsou baterie vybité nebo pokud chcete přístroj dlouhodobě skladovat, je třeba je vyjmout.

18. Staré, ploché nebo použité baterie by měly být vyjmuty ze zařízení a zlikvidovány nebo recyklovány v souladu s národními předpisy pro likvidaci odpadu.

19. В případě vytečení baterií vyjměte všechny baterie. Zabraňte kontaktu unikající kapaliny elektrolytu s pokožkou nebo oděvem. Pokud se kapalina z baterie dostane do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, okamžitě ji omyjte vodou. Před vložením nových baterií prostor pro baterie důkladně očistěte papírovým ručníkem.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | | |
|---|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Šroubovací tlačítko pro posun nahoru | 2. Šroubovací tlačítko pro posun dolů | 3. Příhrádka na baterie |
| 4. Uzávěr | 5. Šroub | 6. Řezačka fólie |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Přejděte k bodu: VÝMĚNA BATERIE

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před prvním použitím vývrtky odstraňte fólii z láhve pomocí přiloženého řezače fólie (6). POZNÁMKA: Fréza je velmi ostrá.
2. Umístěte vývrtku na láhev svisle. Přidržením krytu a stisknutím tlačítka pohybu dolů (2) způsobíte točení šroubu do korku. Stisknutím tlačítka pro pohyb nahoru (1) vytáhnete korek z láhve. Zastavení mechanismu vývrtky znamená, že korek byl zcela vytážen z láhve. POZNÁMKA: Umístění vývrtky na láhev pod špatným úhlem může znemožnit odšroubování korku.
3. Chcete-li odstranit korek z vývrtky, stiskněte znovu tlačítko pro pohyb dolů (2). Šroub (5) se začne otáčet proti směru hodinových ručiček, aby uvolnil korek.

ČISTĚNÍ ZAŘÍZENÍ Pokud se částice korku dostanou do šroubu, odšroubujte ochranný kryt (4) a odstraňte plastovou trubku s příčinou.

VÝMĚNA BATERIE (obr. 2) Sejměte víko prostoru pro baterie na zadní straně otvoráku na víno. Vyjměte použité baterie nebo akumulátory. Vložte nové 4x AA 1,5V baterie. Zvláštní pozornost věnujte polaritě (+) plus a (-). Zavřete víko prostoru pro baterie.

UPOZORNĚNÍ: Je-li baterie nahrazena nesprávným typem, existuje riziko výbuchu. Používejte pouze baterie stejné velikosti a typu.
UPOZORNĚNÍ: Normální baterie by se neměly dobíjet!

TECHNICKÁ DATA

Napájení: baterie 4x AA 1,5V



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

(RU) РУССКИЙ

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ

Условия гарантии отличаются, если устройство используется в коммерческих целях».

1. Перед использованием продукта внимательно прочтите и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования.
2. Изделие должно использоваться только в помещении. Не используйте продукт в каких-либо целях, несовместимых с его применением.
3. будьте осторожны при использовании с детьми. Не позволяйте детям играть с изделием. Не позволяйте детям или людям, не знакомым с устройством, использовать его без присмотра.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: это устройство могут использовать детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они

- были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить и обслуживать устройство, если им не исполнилось 8 лет и эти действия не выполняются под присмотром взрослых.
5. Никогда не подвергайте продукт воздействию атмосферных условий, таких как прямой солнечный свет, дождь и т. Д. Никогда не используйте продукт во влажных условиях.
6. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость, чтобы избежать травм или повреждения изделия.
7. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправный продукт, поскольку это может привести к поражению электрическим током. Всегда отправляйте поврежденное устройство в специализированный сервисный центр для его ремонта. Ремонт может быть выполнен только авторизованными специалистами сервисной службы. Неправильно выполненный ремонт может создать опасные ситуации для пользователя.
8. Никогда не кладите изделие на горячие или теплые поверхности или кухонные приборы, такие как электрическая духовка или газовая горелка, или рядом с ними.
9. Не прикладывайте к бутылке штопор с силой. Также не пытайтесь разогнать механизм.
10. Не трогайте и не регулируйте механизм штопора или винт. Держите штопор только за корпус.
11. Не пытайтесь открывать бутылки, если кнопка не работает должным образом.
12. Удаление пробок нестандартного размера и некоторых пластмассовых пробок может оказаться невозможным. В этом случае пробку необходимо удалить вручную.
13. Храните батарейки в недоступном для детей месте.
14. Батареи нельзя нагревать, открывать, протыкать, разрушать или бросать в огонь, а также нельзя вставлять наоборот. Обратите особое внимание на обозначения [+] и [-].
15. Не используйте вместе старые и новые батареи или батареи разных типов (например, угольно-цинковые и щелочные).
16. Не прикасайтесь к крышкам аккумуляторного отсека устройства металлическими предметами. Эти детали могут нагреться и вызвать ожоги.
17. Если батарейки разряжены или если прибор будет храниться в течение длительного времени, батарейки следует вынуть.
18. Старые, разряженные или использованные батареи следует вынуть из устройства и утилизировать или переработать в соответствии с национальными правилами утилизации отходов.
19. В случае утечки батареи извлеките все батареи. Избегайте контакта вытекшего электролита с кожей или одеждой. Если жидкость из аккумулятора попала на вашу кожу или одежду, немедленно промойте ее водой. Перед тем как вставить новые батарейки, тщательно очистите батарейный отсек бумажным полотенцем.

- | | | |
|----------------------------|------------------------------|---------------------|
| 1. Винтовая кнопка подъема | 2. Винтовая кнопка опускания | 3. Батарейный отсек |
| 4. Колпачок | 5. Винт | 6. Резак для фольги |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Переходим к делу: ЗАМЕНА БАТАРЕИ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Перед первым использованием штопора удалите фольгу с бутылки с помощью прилагаемого резака для фольги (6). ПРИМЕЧАНИЕ. Резак очень острый.
2. Поместите штопор на бутылку вертикально. Удерживая корпус и нажимая кнопку движения вниз (2), вы вызовете закручивание винта в пробке. Нажав кнопку движения вверх (1), вы вытянете пробку из бутылки. Остановка механизма штопора означает, что пробка полностью вытаскана из бутылки. ПРИМЕЧАНИЕ. Установка штопора на бутылку под неправильным углом может сделать невозможным откручивание пробки.
3. Чтобы снять пробку со штопора, снова нажмите кнопку опускания (2). Винт (5) начинает вращаться против часовой стрелки, освобождая пробку.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА Если частицы пробки попали в винт, открытые защитный колпачок (4) и снимите пластиковую трубку с пружины.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ (Рис. 2) Снимите крышку батарейного отсека в задней части открывалки для вина. Выньте использованные батарейки или аккумуляторы. Вставьте новые 4 батарейки AA 1,5 В. Обратите особое внимание на полярность (+) плюс и (-). Закройте крышку батарейного отсека.

ВНИМАНИЕ! При замене батареи неправильного типа существует опасность взрыва. Используйте только батареи того же размера и типа.

ВНИМАНИЕ: Обычные аккумуляторы не заряжайте!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: батарейки 4x AA 1,5В



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

(NL) NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK, LEES DEZE ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

De garantievoorwaarden zijn anders als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. "

1. Voordat u het product gebruikt, dient u deze zorgvuldig te lezen en altijd de volgende instructies te volgen. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade als gevolg van misbruik.

2. Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Gebruik het product niet voor enig doel dat niet compatibel is met de toepassing.

3. Wees voorzichtig bij gebruik in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen, het niet zonder toezicht gebruiken.

WAARSCHUWING: Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan de

- bediening ervan zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
5. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
6. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om lichamelijk letsel of schade aan het product te voorkomen.
7. Probeer het defecte product niet zelf te repareren, dit kan tot elektrische schokken leiden. Breng het beschadigde apparaat altijd naar een professionele servicelocatie om het te laten repareren. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. De onjuist uitgevoerde reparatie kan voor de gebruiker gevaarlijke situaties opleveren.
8. Plaats het product nooit op of in de buurt van hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur zoals de elektrische oven of gasbrander.
9. Plaats de kurkentrekker niet met geweld op de fles. Probeer ook niet om het mechanisme te versnellen.
10. Raak het kurkentrekkermechanisme of een schroef niet aan en pas het niet aan. Bewaar de kurkentrekker alleen bij de behuizing.
11. Probeer de flessen niet te openen als de knop niet goed werkt
12. Het verwijderen van kurken op maat en sommige plastic kurken kan onmogelijk zijn. In dit geval moet de kurk handmatig worden verwijderd.
13. Houd de batterijen buiten bereik van kinderen.
14. Batterijen mogen niet worden verwarmd, geopend, doorboord, vernietigd of in vuur geworpen, en mogen niet andersom worden ingebracht. Let vooral op de markeringen [+]
- en [-].
15. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen van verschillende typen (bijvoorbeeld koolstof-zink en alkaline) door elkaar.
16. Raak de batterijdeksels van het apparaat niet aan met metalen voorwerpen. Deze onderdelen kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken.
17. Als de batterijen leeg zijn of als het apparaat voor langere tijd wordt opgeborgen, moeten de batterijen worden verwijderd.
18. Oude, lege of gebruikte batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en moeten worden afgevoerd of gerecycled in overeenstemming met de nationale voorschriften voor afvalverwerking.
19. In het geval van batterijlekkage, verwijder alle batterijen. Voorkom dat de lekkende elektrolytvloeistof in contact komt met uw huid of kleding. Als batterijvloeistof in contact komt met uw huid of kleding, was deze dan onmiddellijk met water. Reinig het batterijcompartiment grondig met een papieren handdoek voordat u nieuwe batterijen plaatst.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| 1. Schroef knop omhoog verplaatsen | 2. Schroef knop omlaag verplaatsen | 3. Batterijvak |
| 4. Dop | 5. Schroef | 6. Foliesnijder |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Ga naar het punt: DE BATTERIJ VERVANGEN

HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Verwijder voor het eerste gebruik van de kurkentrekker de folie van de fles met de eraan bevestigde foliesnijder (6). OPMERKING: het mes is erg scherp.
2. Plaats de kurkentrekker verticaal op de fles. Terwijl u de behuizing vasthoudt en de neerwaartse bewegingsknop (2) indrukt, veroorzaakt u de draaiing van de schroef in de kurk. Door de opwaartse bewegingsknop (1) in te drukken trekt u de kurk uit de fles. Stop van het kurkentrekkermechanisme betekent dat de kurk volledig uit de fles is getrokken. OPMERKING: Als u een kurkentrekker in

de verkeerde hoek op een fles plaatst, kan het onmogelijk zijn om de kurk los te draaien.

3. Om de kurk van de kurkentrekker te verwijderen, drukt u nogmaals op de neerwaartse knop (2). Schroef (5) begint tegen de klok in te draaien om de kurk los te maken.

REINIGING VAN HET APPARAAT Als de kurkdeeltjes in de schroef komen, draai dan de beschermkap (4) los en verwijder de plastic buis met de veer.

DE BATTERIJ VERVANGEN (Fig. 2) Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de wijnopener. Verwijder gebruikte batterijen of accu's. Plaats nieuwe 4x AA 1,5V-batterijen. Let vooral op de polariteit (+) plus en (-). Sluit het deksel van het batterijvak.

LET OP: Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een onjuist type. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde formaat en type.

LET OP: Normale batterijen mogen niet worden opgeladen!

TECHNISCHE DATA

Voeding: batterijen 4x AA 1,5V



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het gebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

(SL) SLOVENŠČINA

VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA O VARNOSTI UPORABE PROSIMO, DA PREBERITE POZORNO IN Hranite za prihodnost.

Garancijski pogoji so drugačni, če se naprava uporablja v komercialne namene. "

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in vedno upoštevajte naslednja navodila. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo zaradi zlorabe.

2. Izdelek lahko uporabljate samo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte za noben namen, ki ni združljiv z njegovo uporabo.

3. Bodite previdni pri uporabi okoli otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali ljudem, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da jo uporabljajo brez nadzora.

4. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so dobili navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.

5. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim razmeram, kot so neposredna sončna svetloba, dež itd. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

6. Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.

7. Izdelka z napako ne poskušajte popravljati sami, ker lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vedno obrnite na servisno mesto, da jo popravite. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblaščenji serviserji. Napačno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.

8. Izdelka nikoli ne postavljajte na vroče ali tople površine ali kuhinjske aparate, kot je električna pečica ali plinski gorilnik, ali blizu njih.

9. Ne puščajte zamaška na steklenico s silo. Prav tako ne poskušajte pospešiti mehanizma.

10. Ne dotikajte se in ne nastavljajte mehanizma zamaška ali vijaka. Odpiral držite samo

z ohišjem.

11. Ne poskušajte odpreti steklenic, če gumb ne deluje pravilno
12. Odstranitev zamaškov po meri in nekaterih zamaškov iz plastike je morda nemogoča. V tem primeru je treba pluto odstraniti ročno.
13. Baterije hranite izven dosega otrok.
14. Baterij ne smete segrevati, odpirati, luknjati, uničiti ali metati v ogenj in jih ne smete vstavljati obratno. Še posebej bodite pozorni na oznaki [+] in [-].
15. Ne uporabljajte starih in novih baterij ali baterij različnih vrst (na primer ogljikovo-cinkove in alkalne).
16. Ne dotikajte se pokrovov baterije naprave s kovinskimi predmeti. Ti deli se lahko segrejejo in lahko povzročijo opekline.
17. Če so baterije prazne ali če želite napravo hraniti dlje časa, je treba baterije odstraniti.
18. Stare, izpraznjene ali rabljene baterije je treba odstraniti iz naprave in odstraniti ali reciklirati v skladu z nacionalnimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
19. V primeru puščanja baterije odstranite vse baterije. Izogibajte se uhajanju elektrolitske tekočine v stik s kožo ali oblačili. Če se tekočina iz akumulatorja dotakne vaše kože ali oblačil, jo takoj operite z vodo. Preden vstavite nove baterije, prostor za baterije temeljito očistite s papirnato brisačo.

OPIS NAPRAVE

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Gumb za pomikanje navzgor | 2. Vijak za pomikanje navzdol | 3. Prostor za baterije |
| 4. Pokrovček | 5. Vijak | 6. Rezalnik folije |

PRED PRVO UPORABO

Pomaknite se do točke: ZAMENJAVA BATERIJE

UPORABA NAPRAVE

1. Pred prvo uporabo zamaška odstranite folijo s steklenice s pritrjenim rezalnikom za folijo (6). OPOMBA: Rezalnik je zelo oster.
2. Zamašek položite na steklenico navpično. Medtem ko držite ohišje in pritisnete gumb za premikanje navzdol (2), se bo vijak zavrtel v pluto. S pritiskom na gumb za premikanje navzgor (1) boste potegnili pluto iz steklenice. Zaustavitev mehanizma zamaška pomeni, da je pluta popolnoma izvlečena iz steklenice. OPOMBA: Če zamašek postavite na steklenico pod napačnim kotom, plute morda ne boste mogli odvit.
3. Če želite odstraniti pluto iz zamaška, znova pritisnite gumb za premikanje navzdol (2). Vijak (5) se začne vrteti v nasprotni smeri urnega kazalca, da sprostí pluto.

ČIŠČENJE NAPRAVE Če delci plute zaidejo v vijak, odvijte zaščitni pokrov (4) in odstranite plastično cev z vzmetjo.

MENJAVA BATERIJE (slika 2) Odstranite pokrov prostora za baterije na zadnji strani odpiralca za vino. Odstranite rabljene baterije ali akumulatorje. Vstavite nove 4x AA 1,5V baterije. Še posebej bodite pozorni na polarnost (+) plus in (-). Zaprite pokrov prostora za baterije.

POZOR: Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo baterije enake velikosti in vrste.
POZOR: Običajnih baterij ne smete polniti!

TEHNIČNI PODATKI

Moč: baterije 4x AA 1,5V



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPOTREBE MOLIMO VAS PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE U BUDUĆOJ REFERENCI

Uvjeti jamstva razlikuju se ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe. "

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu zbog zlouporabe.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom. Proizvod nemojte koristiti u bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Budite oprezni kada koristite oko djece. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili ljudima koji ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su upućeni na sigurno korištenje uređaja i ako su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako se te aktivnosti provode pod nadzorom.
5. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost, kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
6. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu kako biste izbjegli fizičke ozljede ili oštećenje proizvoda.
7. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Uvijek okrenite oštećeni uređaj na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Popravak koji je pogrešno izveden može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
8. Nikada nemojte stavljati proizvod na ili blizu vrućih ili toplih površina ili kuhinjskih uređaja poput električne pećnice ili plinskog plamenika.
9. Ne stavljajte vadičep na bocu silom. Također, ne pokušavajte ubrzati mehanizam.
10. Ne dodirujte i ne podešavajte vadičepni mehanizam ili vijak. Vjenčanicu držite samo kućištem.
11. Ne pokušavajte otvoriti boce kad gumb ne radi kako treba
12. Uklanjanje čepova prilagođenih veličina i nekih čepova izrađenih od plastike može biti nemoguće. U tom slučaju, čep se mora ukloniti ručno.
13. Baterije držite izvan dohvata djece.
14. Baterije se ne smiju zagrijavati, otvarati, probijati, uništavati ili bacati u vatru i ne smiju se stavljati obrnuto. Obratite posebnu pozornost na oznake [+] i [-].
15. Nemojte zajedno koristiti stare i nove baterije ili baterije različitih vrsta (na primjer ugljično-cinkove i alkalne).
16. Ne dodirujte poklopce baterija uređaja metalnim predmetima. Ovi dijelovi mogu se zagrijati i mogu izazvati opekline.
17. Ako su baterije ispražnjene ili ako uređaj želite čuvati dulje vrijeme, baterije treba ukloniti.
18. Stare, ravne ili rabljene baterije treba ukloniti iz uređaja i zbrinuti ili reciklirati u skladu s nacionalnim propisima o zbrinjavanju otpada.
19. U slučaju curenja baterije, uklonite sve baterije. Izbjegavajte curenje elektrolitske tekućine u kontakt s kožom ili odjećom. Ako bilo koja tekućina iz baterije dodirne vašu kožu ili odjeću, odmah je operite vodom. Prije umetanja novih baterija temeljito očistite odjeljak za baterije papirnatim ručnikom.

OPIS UREDAJA

1. Vijak za pomicanje prema gore
2. Vijak za pomicanje prema dolje
3. Odjeljak za baterije
4. Kapa
5. Vijak
6. Rezač folije

PRIJE PRVE UPOTREBE

Prijedite na stvar: ZAMJENA BATERIJE

KORIŠTENJE UREDAJA

1. Prije prve uporabe vadičepa, uklonite foliju s boce pričvršćenim rezačem folije (6). NAPOMENA: Rezač je vrlo oštar.
2. Postavite vadičep na bocu okomito. Držeći kućište i pritiskajući tipku za pomicanje prema dolje (2), doći će do zavrtnja vijka u čep. Pritiskom na gumb za pomicanje prema gore (1) izvući ćete čep iz boce. Zaustavljanje vadičepnog mehanizma znači da je pluto potpuno izvučeno iz boce. NAPOMENA: Postavljanje čepa na bocu pod pogrešnim kutom može onemogućiti odvrtnje pluta.
3. Da biste uklonili čep iz vadičepa, ponovno pritisnite gumb za pomicanje prema dolje (2). Vijak (5) počinje se vrtjeti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako bi oslobodio čep.

ČIŠĆENJE UREDAJA Ako čestice pluta uđu u vijak, odvrnite zaštitni poklopac (4) i uklonite plastičnu cijev s oprugom.

ZAMJENA BATERIJE (slika 2) Uklonite poklopac odjeljka za baterije sa stražnje strane otvarača vina. Izvadite istrošene baterije ili akumulatore. Umetnite nove 4x AA 1,5V baterije. Obratite posebnu pozornost na polaritet (+) plus i (-). Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

OPREZ: Ako bateriju zamijenite neispravnim tipom, postoji opasnost od eksplozije. Koristite samo baterije iste veličine i tipa.

OPREZ: Uobičajene baterije se ne smiju puniti!

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: baterije 4x AA 1,5V



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

(FI) SUOMI

TURVALLISUUSOLOSUHTEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAISEKSI

Takuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin. "

1. Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.
2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen sovelluksen kanssa.
3. Ole varovainen käyttäessäsi lapsia. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai muiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
4. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat tietoisia laitteen toimintaan liittyvistä vaaroista. Lasten ei tule leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimet suoritetaan valvonnassa.
5. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle, jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
6. Älä upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen fyysisten loukkaantumisten tai tuotteen vahingoittumisen välttämiseksi.
7. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Käännä vaurioitunut laite aina ammattitaitoiseen huoltoon sen korjaamiseksi. Vain valtuutetut huoltoammattilaiset voivat tehdä kaikki korjaukset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.
8. Älä koskaan laita tuotetta kuumien tai lämpimien pintojen tai keittiökoneiden, kuten sähköuunin tai kaasupolttimen, päälle tai lähelle.
9. Älä aseta korkkiruuvia pullon päälle voimalla. Älä myöskään yritä nopeuttaa

mekanismeja.

10. Älä koske korkkiruuvimekanismiin tai ruuviin tai säädä sitä. Pidä korkkiruuvia vain kotelosta.

11. Älä yritä avata pulloja, kun painike ei toimi kunnolla

12. Mukautetun kokoisten korkkien ja joidenkin muovista valmistettujen korkkien poistaminen voi olla mahdotonta. Tässä tapauksessa korkki on poistettava manuaalisesti.

13. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.

14. Paristoja ei saa lämmittää, avata, puhkaista, tuhota tai heittää tuleen, eikä niitä saa asettaa päinvastoin. Kiinnitä erityistä huomiota merkintöihin [+] ja [-].

15. Älä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä (esimerkiksi hiili-sinkki- ja alkaliparistoja) paristoja yhdessä.

16. Älä koske laitteen paristokoteloihin metalliesineillä. Nämä osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja.

17. Jos paristot ovat tyhjät tai jos laitetta on tarkoitus säilyttää pitkään, paristot on poistettava.

18. Vanhat, tyhjät tai käytetyt paristot tulee poistaa laitteesta ja hävittää tai kierrättää kansallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

19. Jos paristot vuotavat, poista kaikki paristot. Vältä vuotavan elektrolyytinesteiden joutumista iholle tai vaatteisiin. Jos akkuneste koskettaa ihoa tai vaatteita, pese se välittömästi vedellä. Puhdista paristolokero huolellisesti paperipyyhkeellä ennen uusien paristojen asettamista.

LAITTEEN KUVAUS

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|------------------|
| 1. Ruuvaa ylös-painiketta | 2. Ruuvaa alas-painiketta | 3. Paristokotelo |
| 4. Korkki | 5. Ruuvi | 6. Kalvoleikkuri |

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Siirry kohtaan: AKUN VAIHTAMINEN

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Poista korkkiruuvien ensimmäinen kerta pullosta, johon on kiinnitetty kalvoleikkuri (6). HUOMAUTUS: Leikkuri on erittäin terävä.
2. Aseta korkkiruuvi pullon päälle pystysuoraan. Pidä kiinni kotelosta ja paina alaspäin suuntautuvaa liikennappia (2), jolloin ruuvi pyörii korkkiin. Painamalla ylöspäin liikkuvaa painiketta (1) vedät korkin pullosta. Korkkiruuvimekanismin pysähtyminen tarkoittaa, että korkki on vedetty kokonaan pullosta. HUOMAUTUS: Korkkiruuvien asettaminen pulloon väärään kulmaan voi tehdä mahdottomaksi korkin irrottamisen.
3. Poista korkki korkkiruuvista painamalla uudelleen liikkuvaa alas-painiketta (2). Ruuvi (5) alkaa pyöriä vastapäivään korkin vapauttamiseksi.

LAITTEEN PUHDISTAMINEN Jos korkin hiukkaset pääsevät ruuviin, kierrä suojuus (4) irti ja poista muoviputki jousella.

AKUN VAIHTAMINEN (Kuva 2) Irrota paristokotelon kansi viininaavaajan takaosasta. Poista käytetyt paristot tai akut. Aseta uudet 4x AA 1,5V paristot. Kiinnitä erityistä huomiota napaisuuteen (+) plus ja (-). Sulje paristolokeron kansi.

VAROITUS: Räjähdyysvaara on olemassa, jos paristo vaihdetaan väärään. Käytä vain samankokoisia ja -tyyppisiä paristoja.

VAROITUS: Normaleja paristoja ei tule ladata!

TEKNISET TIEDOT

Virta: paristot 4x AA 1,5V



Kantakammi huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR SÄKERHET FÖR ANVÄNDNING LÄS NÄTT OCH FÖRVARA FREMTID

Garantivillkoren är olika om enheten används i kommersiellt syfte. "

1. Läs noggrant innan du använder produkten och följ alltid följande instruktioner.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av missbruk.

2. Produkten ska endast användas inomhus. Använd inte produkten för något syfte som inte är kompatibelt med dess tillämpning.

3. Var försiktig när du använder barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.

4. VARNING: Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de instruerades om säker användning av enheten och är medvetna om farorna med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under övervakning.

5. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn osv. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.

6. Sänk inte ner apparaten i vatten eller någon annan vätska för att undvika fysisk skada eller skada på produkten.

7. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom den kan leda till elektriska stötar. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Reparationen som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.

8. Placera aldrig produkten på eller i närheten av de heta eller varma ytorna eller köksutrustningen som elugnen eller gasbrännaren.

9. Placera inte korkskruven med våld på flaskan. Försök inte heller att påskynda mekanismen.

10. Rör inte vid eller justera korkskruvmekanismen eller en skruv. Håll korkskruven endast i höljet.

11. Försök inte öppna flaskorna när knappen inte fungerar ordentligt

12. Det kan vara omöjligt att ta bort korkar i specialstorlek och vissa korkar av plast. I detta fall måste korken tas bort manuellt.

13. Förvara batterierna utom räckhåll för barn.

14. Batterier får inte värmas, öppnas, punkteras, förstöras eller kastas i eld och ska inte sättas i tvärtom. Var särskilt uppmärksam på [+] och [-] markeringarna.

15. Använd inte gamla och nya batterier eller batterier av olika slag (till exempel kol-zink och alkaliska) tillsammans.

16. Rör inte vid enhetens batteriluckor med metallföremål. Dessa delar kan bli heta och kan orsaka brännskador.

17. Om batterierna är urladdade eller om enheten ska förvaras under lång tid ska batterierna tas ur.

18. Gamla, platta eller använda batterier ska tas bort från enheten och kasseras eller återvinnas i enlighet med nationella bestämmelser om avfallshantering.

19. Ta bort alla batterier vid batteriläckage. Undvik att elektrolytvätska läcker ut i kontakt med huden eller kläderna. Om batterivätska kommer i kontakt med huden eller kläderna, tvätta den omedelbart med vatten. Rengör batterifacket noggrant med en pappershandduk innan du sätter i nya batterier.

BESKRIVNING AV ENHETEN

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|-----------------|
| 1. Skruva uppåt-knappen | 2. Skruva ned-knappen | 3. Batterifack |
| 4. Keps | 5. Skruv | 6. Folieskärare |

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Gå till punkten: BYT BATTERIET

ANVÄNDA ENHETEN

1. Före första användning av korkskruv, ta bort folien på flaskan med fastsatt folieskärare (6). OBS: Skåret är mycket vass.
2. Placera korkskruv vertikalt på flaskan. Medan du håller huset och trycker nedåtknappen (2) kommer du att orsaka att skruven snurrar in i kork. Genom att trycka på uppåtgående rörelseknapp (1) drar du korken från flaskan. Stopp av korkskruvmekanismen innebär att korken har dragits helt ur flaskan. OBS! Att placera korkskruv på en flaska i fel vinkel kan göra det omöjligt att skruva bort korken.
3. För att ta bort korken från korkskruv, tryck igen nedåtknappen (2). Skruven (5) börjar snurra moturs för att frigöra korken.

RENGÖRING AV ENHETEN Om korkpartiklarna kommer in i skruven, skruva loss skyddslocket (4) och ta bort plaströret med fjädern.

BYTA BATTERIET (Fig. 2) Ta bort locket på batterifacket på vinöppnarens baksida. Ta ut använda batterier eller ackumulatorer. Sätt i nya 4x AA 1,5V batterier. Var särskilt uppmärksam på polariteten (+) plus och (-). Stäng locket på batterifacket.

WARNING: Det finns explosionsrisk om batteriet byts ut av fel typ. Använd endast batterier av samma storlek och typ.

WARNING: Normala batterier ska inte laddas!

TEKNISK DATA

Effekt: batterier 4x AA 1,5V



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

(SK) SLOVENSKÝ

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A DODRŽIAVAJTE BUDÚCE INFORMÁCIE

Záručné podmienky sa líšia, ak sa zariadenie používa na komerčné účely. ““

1. Pred použitím produktu si pozorne prečítajte a vždy dodržiujte nasledujúce pokyny.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.

2. Výrobok sa má používať iba v interiéroch. Nepoužívajte výrobok na účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.

3. Pri používaní okolo detí buďte opatrní. Nenechajte deti hrať sa s výrobkom. Nedovoľte, aby ho bez dozoru používali deti alebo ľudia, ktorí ho nepoznajú.

4. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí tohto zariadenia, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomí nebezpečenstiev spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať.

Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.

5. Výrobok nikdy nevystavujte atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď, atď. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vlhkých podmienkach.
6. Neponárajte prístroj do vody alebo inej tekutiny, aby nedošlo k fyzickému zraneniu alebo poškodeniu produktu.
7. Nepokúšajte sa opraviť poškodený výrobok sami, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy opravte v autorizovanom servise. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizovaní servisní technici. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže pre používateľa spôsobiť nebezpečné situácie.
8. Výrobok nikdy nekladte na horúce alebo teplé povrchy alebo kuchynské spotrebiče, ako je elektrická rúra alebo plynový horák, ani do jeho blízkosti.
9. Nedávajte vývrtku na fľašu silou. Nepokúšajte sa tiež zrýchliť mechanizmus.
10. Nedotýkajte sa ani nenastavujte mechanizmus vývrtky alebo skrutku. Vývrtku držte iba za puzdro.
11. Nepokúšajte sa otvoriť fľaše, keď tlačidlo nefunguje správne
12. Odstránenie koriek vlastnej veľkosti a niektorých korkov vyrobených z plastu môže byť nemožné. V takom prípade je potrebné korok odstrániť ručne.
13. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
14. Batérie by sa nemali zahrievať, otvárať, prepichovať, ničiť alebo vrhať do ohňa a nemali by sa vkladať opačne. Osobitnú pozornosť venujte značkám [+] a [-].
15. Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov (napríklad uhlíkovno-zinkové a alkalické).
16. Nedotýkajte sa krytov batérie zariadenia kovovými predmetmi. Tieto časti sa môžu zahriať a spôsobiť popáleniny.
17. Ak sú batérie vybité alebo ak chcete prístroj dlhší čas skladovať, mali by ste ich vybrať.
18. Staré, ploché alebo použité batérie by mali byť zo zariadenia odstránené a zlikvidované alebo recyklované v súlade s národnými predpismi o zneškodňovaní odpadu.
19. V prípade vytečenia batérií vyberte všetky batérie. Dbajte na to, aby vytekajúca tekutina elektrolytu neprišla do styku s pokožkou alebo odevom. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do kontaktu s pokožkou alebo odevom, okamžite ho umyte vodou. Pred vložením nových batérií dôkladne očistite priehradku na batérie papierovou utierkou.

POPIS ZARIADENIA

- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Skrutka posúvacie tlačidlo nahor | 2. Skrutka posúvacie tlačidlo dole | 3. Batériový priestor |
| 4. Uzáver | 5. Skrutka | 6. Rezačka fólie |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Prejdite k bodu: VÝMENA BATÉRIE

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Pred prvým použitím vývrtky odstráňte fóliu na fľaši pomocou pripevneného rezača fólie (6). POZNÁMKA: Fréza je veľmi ostrá.
2. Vývrtku umiestnite na fľašu zvisle. Pridržením krytu a stlačením tlačidla pohybu nadol (2) spôsobíte pretočenie skrutky do korku. Stlačením tlačidla pohybu nahor (1) vytiahnete korok z fľaše. Zastavenie mechanizmu vývrtky znamená, že korok bol z fľaše úplne vytiahnutý. POZNÁMKA: Umiestnenie vývrtky na fľašu v nesprávnom uhle môže znemožniť odskrutkovanie korku.
3. Ak chcete korok vybrať z vývrtky, znovu stlačte tlačidlo posúvania nadol (2). Skrutka (5) sa začne točiť proti smeru hodinových ručičiek, aby sa korok uvoľnil.

ČISTENIE ZARIADENIA Ak sa častice korku dostanú do skrutky, odskrutkujte ochranný kryt (4) a vyberte plastovú rúrku s pružinou.

VÝMENA BATÉRIE (obr. 2) Odstráňte veko priehradky na batériu v zadnej časti otvárača vína. Vyberte použité batérie alebo akumulátory. Vložte nové 4x AA 1,5V batérie. Venujte zvláštnu pozornosť polarite (+) plus a (-). Zatvorte veko priestoru pre batérie.

UPOZORNENIE: V prípade výmeny batérie za nesprávny typ existuje riziko výbuchu. Používajte iba batérie rovnakej veľkosti a typu.
UPOZORNENIE: Normálne batérie by sa nemali nabíjať!

TECHNICKÉ DÁTA

Napájanie: batérie 4x AA 1,5V



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

(IT) ITALIANO

CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA D'USO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI
Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali. "

1. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente e attenersi sempre alle seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo all'interno. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. Si prega di essere cauti quando si utilizza intorno ai bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non consentire a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di utilizzarlo senza supervisione.
4. **AVVERTENZA:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, oppure se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e queste attività siano svolte sotto supervisione.
5. Non esporre mai il prodotto a condizioni atmosferiche quali luce solare diretta o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.
6. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per evitare lesioni fisiche o danni al prodotto.
7. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Rivolgere sempre il dispositivo danneggiato a un centro di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti dell'assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.
8. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino a superfici calde o calde o elettrodomestici da cucina come il forno elettrico o il fornello a gas.
9. Non posizionare il cavatappi sulla bottiglia con forza. Inoltre, non cercare di accelerare il meccanismo.
10. Non toccare o regolare il meccanismo del cavatappi o una vite. Tenere il cavatappi

solo per l'alloggiamento.

11. Non tentare di aprire le bottiglie se il pulsante non funziona correttamente

12. La rimozione dei tappi di sughero di dimensioni personalizzate e di alcuni tappi di plastica potrebbe essere impossibile. In questo caso, il tappo deve essere rimosso manualmente.

13. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

14. Le batterie non devono essere riscaldate, aperte, perforate, distrutte o gettate nel fuoco e non devono essere inserite al contrario. Prestare particolare attenzione ai segni [+] e [-].

15. Non utilizzare batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso (ad esempio, carbonio-zinco e alcaline) insieme.

16. Non toccare i coperchi delle batterie del dispositivo con oggetti metallici. Queste parti possono diventare calde e causare ustioni.

17. Se le batterie sono scariche o se il dispositivo deve essere conservato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse.

18. Le batterie vecchie, scariche o usate devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite o riciclate in conformità con le normative nazionali sullo smaltimento dei rifiuti.

19. In caso di perdite dalla batteria, rimuovere tutte le batterie. Evitare che il fluido elettrolitico fuoriuscito venga a contatto con la pelle o gli indumenti. Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle o gli indumenti, lavarli immediatamente con acqua. Prima di inserire nuove batterie, pulire accuratamente il vano batterie con un tovagliolo di carta.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | | |
|--|--|---------------------|
| 1. Pulsante di spostamento della vite verso l'alto | 2. Pulsante di spostamento della vite verso il basso | 3. Vano batteria |
| 4. Tappo | 5. Vite | 6. Taglia pellicola |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Si prega di passare al punto: SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

1. Prima del primo utilizzo del cavatappi, rimuovere la pellicola dalla bottiglia con la taglierina per pellicola allegata (6). NOTA: la taglierina è molto affilata.

2. Posizionare il cavatappi sulla bottiglia verticalmente. Tenendo premuto l'alloggiamento e premendo il pulsante di movimento verso il basso (2), si provocherà la rotazione della vite nel tappo. Premendo il pulsante di movimento verso l'alto (1) si estrae il tappo dalla bottiglia. L'arresto del meccanismo del cavatappi significa che il tappo è stato completamente estratto dalla bottiglia. NOTA: Posizionare il cavatappi su una bottiglia con un'angolazione sbagliata potrebbe rendere impossibile svitare il tappo.

3. Per rimuovere il tappo dal cavatappi, premere nuovamente il pulsante di discesa (2). La vite (5) inizia a girare in senso antiorario per rilasciare il tappo.

PULIZIA DEL DISPOSITIVO Se le particelle di sughero entrano nella vite, svitare il tappo di protezione (4) e rimuovere il tubo di plastica con la molla.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Fig. 2) Togliere il coperchio del vano batteria sul retro dell'apribottiglie. Estrarre le batterie o gli accumulatori usati. Inserire una nuova batteria 4x AA 1,5V. Prestare particolare attenzione alla polarità (+) più e (-). Chiudere il coperchio del vano batterie.

ATTENZIONE: esiste il rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo non corretto. Utilizzare solo batterie della stessa dimensione e tipo.

ATTENZIONE: le batterie normali non devono essere ricaricate!

DATI TECNICI

Alimentazione: batterie 4x AA 1,5V



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

(SR) СРПСКИ

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ДРЖИТЕ У БУДУЋОЈ РЕФЕРЕНЦИ

Гарантни услови се разликују ако се уређај користи у комерцијалне сврхе “.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу било каквом злоупотребом.

2. Производ се користи само у затвореном простору. Не користите производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом применом.

3. Будите опрезни када користите децу. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или људима који не познају уређај да га користе без надзора.

4. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца старија од 8 година и особе смањене физичке, сензорне или менталне способности, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову безбедност, или ако су упућени на безбедну употребу уређаја и ако су свесни опасности повезаних са његовим радом. Деца се не би смела играти са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би смела да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

5. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост, киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.

6. Не потапајте уређај у воду или било коју другу течност како бисте избегли физичке повреде или оштећење производа.

7. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до струјног удара. Увек окрените оштећени уређај на место професионалног сервиса како бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервиси. Поправак који је погрешно изведен може за корисника да изазове опасне ситуације.

8. Никада не стављајте производ на или близу врућих или топлх површина или кухињских уређаја попут електричне пећнице или горионика на гас.

9. Не стављајте вадичеп на боцу применом силе. Такође, не покушавајте да убрзате механизам.

10. Не додирујте и не подешавајте вадичепни механизам или вијак. Вјенчаницу држите само кућиштем.

11. Не покушавајте да отворите боце када дугме не ради правилно

12. Уклањање чепова прилагођених величина и неких чепова од пластике може бити немогуће. У овом случају, плута се мора уклонити ручно.

13. Батерије држите ван дохвата деце.

14. Батерије се не смеју грејати, отворати, бушити, уништавати или бацати у ватру и не смеју се стављати обрнуто. Обратите посебну пажњу на ознаке [+] и [-].

15. Не користите заједно старе и нове батерије, нити батерије различитих врста (на пример, угљен-цинк и алкалне).

16. Не додирујте поклопце батерије уређаја металним предметима. Ови делови се могу загрејати и проузроковати опекотине.

17. Ако су батерије испразњене или ако ће се уређај чувати дуже време, батерије треба уклонити.

18. Старе, равне или коришћене батерије треба уклонити из уређаја и одложити или рециклирати у складу са националним прописима о одлагању отпада.

19. У случају цурења батерије, уклоните све батерије. Избегавајте цурење електролитне течности у контакт са кожом или одећом. Ако било која течност из батерија додирне вашу кожу или одећу, одмах је оперите водом. Пре уметања нових батерија темељито очистите одељак за батерије папирним убрусом.

ОПИС УРЕЂАЈА

- | | | |
|------------------------------|---|-----------------------|
| 1. Дугме за померање завртња | 2. Дугме за померање завртња према доле | 3. Одељак за батерију |
| 4. Капа | 5. Вијак | 6. Секач фолије |

ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пређите на ствар: ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

1. Пре прве употребе вадичепа, уклоните фолију са боце помоћу причвршћеног резача за фолију (6). НАПОМЕНА: Секач је врло оштар.
2. Поставите вадичеп на боцу вертикално. Док држите кућиште и притискате дугме за кретање надоле (2), изавађете завртање вијка у чеп. Притиском на дугме за кретање нагоре (1) извући ћете чеп из боце. Заустављање вадичепног механизма значи да је плута у потпуности извучена из боце. НАПОМЕНА: Постављање чепа на боцу под погрешним углом може онемогућити одвртање плуте.
3. Да бисте уклонили чеп из вадичепа, притисните поново дугме за померање (2). Вијак (5) почиње да се врти у смеру супротном од кретања казаљке на сату да ослободи чеп.

ЧИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА Ако честице плуте уђу у вијак, одвртите заштитни поклопац (4) и уклоните пластичну цев са опругом.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ (слика 2) Уклоните поклопац одељка за батерије са задње стране отварача за вино. Извадите истрошене батерије или акумулаторе. Уметните нове 4к AA 1,5В батерије. Обратите посебну пажњу на поларитет (+) плус и (-). Затворите поклопац одељка за батерије.

ОПРЕЗ: Ако батерију замените неисправним типом, постоји опасност од експлозије. Користите само батерије исте величине и типа.

ОПРЕЗ: Уобичајене батерије се не смеју пунити!

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага: батерије 4к AA 1,5В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

(DK) DANSKI

SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHED FOR BRUG LÆS NÅGENLIGT OG BEHOLD FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål. "

1. Før du bruger produktet, skal du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for skader på grund af misbrug.

2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.

3. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad

ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge det uden opsyn.

4. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret i sikker brug af enheden og er opmærksomme på farerne forbundet med dens funktion. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.

5. Udsæt aldrig produktet for de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv.

Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

6. Nedsenk ikke apparatet i vand eller anden væske for at undgå fysisk skade eller beskadigelse af produktet.

7. Forsøg ikke selv at reparere det defekte produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Drej altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Reparationen, der blev udført forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.

8. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenapparater som f.eks. Den elektriske ovn eller gasbrænderen.

9. Anbring ikke proptrækkeren med magt på flasken. Forsøg heller ikke at fremskynde mekanismen.

10. Rør eller juster ikke proptrækkemekanismen eller en skrue. Opbevar proptrækkeren kun i huset.

11. Forsøg ikke at åbne flaskerne, når knappen ikke fungerer korrekt

12. Fjernelse af propper i specialstørrelse og nogle propper lavet af plast kan være umulig. I dette tilfælde skal kork fjernes manuelt.

13. Opbevar batterierne utilgængeligt for børn.

14. Batterier må ikke opvarmes, åbnes, punkteres, ødelægges eller kastes i ild og må ikke sættes i omvendt retning. Vær særlig opmærksom på markeringerne [+] og [-].

15. Brug ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer (f.eks. Kulstofzink og alkaliske) sammen.

16. Rør ikke ved enhedens batteridæksler med metalgenstande. Disse dele kan blive varme og kan forårsage forbrændinger.

17. Hvis batterierne er opbrugte, eller hvis enheden skal opbevares i lang tid, skal batterierne tages ud.

18. Gamle, flade eller brugte batterier skal fjernes fra enheden og bortskaffes eller genbruges i overensstemmelse med nationale regler for bortskaffelse af affald.

19. I tilfælde af batterilækage skal du fjerne alle batterier. Undgå, at der lækker elektrolytvæske i kontakt med din hud eller dit tøj. Hvis der kommer batterivæske i kontakt med din hud eller dit tøj, skal du straks vaske det med vand. Inden du isætter nye batterier, skal du rengøre batterirummet grundigt med et papirhåndklæde.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

1. Skru opad-knap

2. Skru ned-knap

3. Batterirum

4. Hætte

5. Skrue

6. Folieskærer

FØR FØRSTE ANVENDELSE

Gå til punktet: UDSKIFTNING AF BATTERIET

BRUG AF ENHEDEN

1. Før første gang du bruger proptrækkeren, skal du fjerne folien på flasken med påsat folieskærer (6). BEMÆRK: Fræseren er meget skarp.

2. Anbring proptrækkeren lodret på flasken. Mens du holder huset og trykker på nedadgående bevægelsesknop (2), får du skruen til at

dreje ind i korken. Ved at trykke opadgående bevægelsesknop (1) trækker du korken fra flasken. Stop af proptrækkemekanismen betyder, at korken er trukket helt ud af flasken. BEMÆRK: Hvis du placerer proptrækkeren på en flaske i den forkerte vinkel, kan det være umuligt at skruе korken af.

3. For at fjerne korken fra proptrækket skal du trykke igen på den nedadgående knap (2). Skruе (5) begynder at dreje mod uret for at frigøre kork.

RENGØRING AF ENHEDEN Hvis korkpartiklerne kommer ind i skruen, skrues beskyttelseshætten (4) af og fjern plastrøret med fjederen.

UDSKIFTNING AF BATTERIET (fig. 2) Fjern låget på batterirummet bag på vinåbneren. Tag brugte batterier eller akkumulatorer ud. Isæt et nyt 4x AA 1,5V batterier. Vær særlig opmærksom på polariteten (+) plus og (-). Luk låget på batterirummet.

FORSIGTIG: Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Brug kun batterier af samme størrelse og type. **FORSIGTIG:** Normale batterier bør ikke genoplades!

TEKNISK DATA

Strøm: batterier 4x AA 1,5V

 Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

(UA) УКРАЇНСЬКА

УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ БУДЬ ЛАСКА, ЧИТАЙТЕ УВАЖНО І ЗБЕРЕЖІТЬСЯ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ
Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується для комерційних цілей".

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням.
2. Продукт використовується лише в приміщенні. Не використовуйте виріб з будь-якою метою, яка не сумісна з його застосуванням.
3. Будьте обережні при використанні дітей. Не дозволяйте дітям гратись із виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.
4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також особи, які не мають досвіду чи знань про пристрій, лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та знають про небезпеку, пов'язану з його експлуатацією. Діти не повинні гратись із пристроєм. Чищення та технічне обслуговування пристрою не повинні проводити діти, якщо вони не старші 8 років, і ці заходи проводяться під наглядом.
5. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло, дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
6. Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину, щоб уникнути фізичних травм або пошкодження виробу.
7. Не намагайтеся самостійно ремонтувати дефектний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій у місце професійного обслуговування, щоб його відремонтувати. Всі ремонти можуть виконувати лише уповноважені спеціалісти з обслуговування. Неправильно проведений ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.
8. Ніколи не кладіть виріб на або поруч із гарячою або теплою поверхнею або

кухонними приладами, такими як електрична піч або газовий пальник.

9. Не кладіть штопор на пляшку, застосовуючи силу. Крім того, не намагайтеся прискорити механізм.

10. Не торкайтесь і не регулюйте штопорний механізм або гвинт. Тримайте штопор лише на корпусі.

11. Не намагайтеся відкривати пляшки, коли кнопка не працює належним чином

12. Видалення пробок спеціального розміру та деяких пробок із пластику може бути неможливим. В цьому випадку пробку потрібно видаляти вручну.

13. Зберігайте акумулятори в недоступному для дітей місці.

14. Батареї не слід нагрівати, відкривати, пробивати, руйнувати чи кидати у вогонь, а також не слід вставляти навпаки. Зверніть особливу увагу на позначення [+] та [-].

15. Не використовуйте старі та нові акумулятори або акумулятори різних типів (наприклад, вуглецево-цинкові та лужні) разом.

16. Не торкайтесь кришок акумулятора пристрою металевими предметами. Ці деталі можуть нагрітися та спричинити опіки.

17. Якщо батареї розряджені або якщо пристрій слід зберігати тривалий час, батареї слід викинути.

18. Старі, плоскі або використані акумулятори слід виймати з пристрою та утилізувати або переробляти відповідно до національних правил утилізації відходів.

19. У разі витоку батареї вийміть усі батареї. Уникайте контакту рідини електроліту з шкірою або одягом. Якщо рідина акумулятора потрапляє на шкіру або одяг, негайно змийте її водою. Перш ніж вставляти нові акумулятори, ретельно очистіть відсік для батареї паперовим рушником.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Гвинтова кнопка переміщення вгору
4. Ковпачок

2. Гвинтова кнопка переміщення вниз
6. Різак для фольги

3. Відсік для акумулятора

ДО ПЕРШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Будь ласка, перейдіть до пункту: ЗАМІНА АККУМУЛЯТОРА

ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед першим використанням штопора зніміть фольгу на пляшці за допомогою прикріпленого різака для фольги (6).

ПРИМІТКА: Різак дуже гострий.

2. Покладіть штопор на пляшку вертикально. Утримуючи корпус і натискаючи кнопку руху вниз (2), ви спричините закручування гвинта в пробку. Натискаючи кнопку руху вгору (1), ви витягнете пробку з пляшки. Зупинка штопорного механізму означає, що пробка була повністю витягнута з пляшки. ПРИМІТКА. Поміщення штопора на пляшку під неправильним кутом може унеможливити викручування пробки.

3. Щоб викинути пробку з штопора, натисніть ще раз кнопку, що рухається вниз (2). Гвинт (5) починає обертатися проти годинникової стрілки, щоб звільнити пробку.

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ Якщо частинки пробки потрапляють у гвинт, відкрутіть захисний ковпачок (4) і зніміть пластикову трубку з пружиною.

ЗАМІНА АККУМУЛЯТОРА (Рис. 2) Зніміть кришку відсіку для батареї на задній стороні сошника для вина. Вийміть використані батареї або акумулятори. Вставте нові батареї 4x AA 1,5V. Зверніть особливу увагу на полярність (+) плюс і (-). Закрийте кришку відсіку для акумулятора.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо батарею замінити на неправильний тип, існує ризик вибуху. Використовуйте лише батареї однакового розміру та типу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Звичайні батареї не слід заряджати!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: батареї 4x AA 1,5V

У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام ، يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية .

١- قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتنال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام.

٢-المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه.

٣.يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف.

٤ تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.

٥. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر ، إلخ. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة.

٦. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر لتجنب الإصابة الجسدية أو تلف المنتج.

٧. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. يمكن أن يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم.

٨- لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو الموقد الغازي.

٩. لا تضع المفتاح على الزجاجاة بالقوة. أيضاً ، لا تحاول تسريع الآلية.

١٠. لا تلمس أو تضبط آلية المفتاح أو المسمار. احتفظ بالمفتاح فقط عن طريق السكّن.

١١. لا تحاول فتح الزجاجات عندما لا يعمل الزر بشكل صحيح

١٢. قد يكون من المستحيل إزالة الفلين ذات الحجم المخصص وبعض الفلين المصنوع من البلاستيك. في هذه الحالة ، يجب إزالة الفلين يدوياً.

١٣. احتفظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.

١٤. لا ينبغي تسخين البطاريات أو فتحها أو ثقبها أو إتلافها أو إلقائها في النار ، ويجب عدم إدخالها في الاتجاه المعاكس. إيلاء اهتمام خاص للعلامات [+] و [-].

١٥. لا تستخدم البطاريات القديمة والجديدة ، أو البطاريات من أنواع مختلفة (على سبيل المثال ، الكربون والزنك والقلوية) معاً.

١٦. لا تلمس أعطية بطارية الجهاز بأشياء معدنية. يمكن أن تصبح هذه الأجزاء ساخنة وقد تسبب حروقاً.

١٧. في حالة نفاد البطاريات أو تخزين الجهاز لفترة طويلة ، يجب إزالة البطاريات.

١٨. يجب إزالة البطاريات القديمة أو المسطحة أو المستعملة من الجهاز والتخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للوائح التخلص من النفايات الوطنية.

١٩. في حالة تسرب البطارية ، قم بإزالة جميع البطاريات. تجنب تسرب السائل المنحل بالكهرباء لتلامس بشرتك أو ملابسك. إذا لامس أي سائل بطارية جلدك أو ملابسك ، اغسلها بالماء على الفور. قبل إدخال بطاريات جديدة ، نظف حجرة البطارية جيداً بمنشفة ورقية.

وصف الجهاز

١. زر تحريك البرغي لأعلى ٢. زر تحريك البرغي لأسفل ٣. حجرة البطارية
٤. الغطاء ٥. المسمار ٦. قطع احباط

قبل الاستخدام الأول

يرجى الانتقال إلى النقطة: استبدال البطارية

استخدام الجهاز

١. قبل استخدام المفتاح اللولبي لأول مرة ، قم بإزالة الرقاقة المعدنية الموجودة على الزجاجة باستخدام القاطع الملتصق (٦). ملاحظة: القاطع حاد جدا.
٢. ضع المفتاح على الزجاجة بشكل عمودي. أثناء الضغط على الهيكل والضغط على زر الحركة لأسفل (٢) سوف تتسبب في دوران المسمار في الفلين. بالضغط على زر الحركة التصاعدي (١) سوف تسحب الفلين من الزجاجة. يعني إيقاف آلية المفتاح أنه تم سحب الفلين بالكامل من الزجاجة. ملاحظة: قد يؤدي وضع المفتاح اللولبي على زجاجة بزواوية خاطئة إلى استحالة فك السدادة.
٤. لإزالة الفلين من المسمار اللولبي ، اضغط مرة أخرى على الزر المتحرك لأسفل (٢). يبدأ المسمار (٥) بالدوران عكس اتجاه عقارب الساعة لتحرير الفلين.

استبدال البطارية (الشكل ٢) قم بإزالة غطاء حجرة البطارية في الجزء الخلفي من فتاحة النبيذ. قم بإخراج البطاريات أو المراكم المستعملة. أدخل بطاريات جديدة. انتبه بشكل خاص إلى القطبية (+) زائد و (-). أغلق غطاء حجرة البطارية. AA 1.5V x ٤

تنبيه: هناك خطر حدوث انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح. استخدم فقط بطاريات من نفس الحجم والنوع.
تنبيه: لا ينبغي إعادة شحن البطاريات العادية!

تنظيف الجهاز إذا دخلت جزيئات الفلين في المسمار ، قم بفك الغطاء الواقي (٤) وقم بإزالة الأنبوب البلاستيكي بالزئيرك.
معلومات تقنية

AA 1.5V x الطاقة: بطاريات ٤

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد
فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

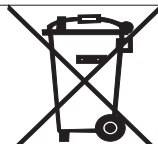
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
5. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
6. Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.
7. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
8. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
9. Korkociagu nie wolno umieszczać na butelce siłą. Nie należy również przyspieszać działania mechanizmu.
10. Nie wolno dotykać lub ustawiać mechanizmu korkociagu lub jego śruby. Korkociąg należy trzymać wyłącznie za obudowę.
11. Nie należy próbować otwierać butelek, gdy przycisk nie działa należycie
12. Wyjęcie niestandardowej wielkości korków oraz niektórych korków wykonanych w tworzywa sztucznego może się okazać niemożliwe. W takiej sytuacji korek należy usunąć ręcznie.
13. Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
14. Baterii nie należy podgrzewać, otwierać, nakłuwać, niszczyć ani wrzucać do ognia,

oraz nie należy wkładać w odwrotny sposób do urządzenia.

15. Nie należy używać jednocześnie baterii starych i nowych, ani baterii różnych typów (na przykład węglowo-cynkowych i alkalicznych).

16. Nie należy dotykać metalowymi przedmiotami końcówek baterii w urządzeniu. Te elementy mogą się rozgrzać i spowodować oparzenia.

17. Jeśli baterie są zużyte lub jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

18. Stare wyczerpane lub zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i przekazać do utylizacji lub recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

19. W przypadku wycieku z baterii należy wyjąć wszystkie baterie, unikając kontaktu wyciekającego elektrolitu ze skórą lub odzieżą. Jeśli elektrolit z baterii zetknie się ze skórą lub odzieżą, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą. Przed włożeniem nowych baterii należy dokładnie wyczyścić komorę baterii wilgotnym papierowym ręcznikiem.

OPIS URZĄDZENIA

1. przycisk ruchu śruby w górę
4. nakładka zabezpieczająca

2. przycisk ruchu śruby w dół
5. śruba

3. pokrywa baterii
6. nożyk do folii

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przejdź do punktu: WYMIANA BATERII

OBŚLUGA URZĄDZENIA

1. Przed użyciem korkociągu ściagnij folię z korka butelki załączonym nożykiem (6). UWAGA: Nożyk jest ostry.

2. Umieść korkociąg pionowo na butelce. Mocno przytrzymując obudowę. Naciskając przycisk ruchu w dół (2) spowodujesz wciśnięcie się korkociągu w korek. Naciskając przycisk ruchu w górę (1) spowodujesz wyciągnięcie korka z butelki. Zatrzymanie mechanizmu korkociągu oznacza, że korek został całkowicie wyciągnięty z butelki.

UWAGA: Umieszczenie korkociągu na butelce pod nieodpowiednim kątem może uniemożliwić wyciągnięcie korka.

3. Aby wyjąć korek z korkociągu, należy ponownie wcisnąć przycisk ruchu w dół (2). Śruba (5) zacznie się kręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara uwalniając korek.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA W przypadku, gdy drobiny korka dostaną się do śruby, należy odkręcić nakładkę zabezpieczającą (4) i wyjąć plastikową tubę ze sprężyną.

WYMIANA BATERII (Rys. 2) Zdejmij pokrywę komory baterii, która znajduje się z tyłu urządzenia. Wyjmij zużyte baterie lub akumulatory. Włóż nowe baterie 4x AA 1,5V. Zwróć szczególną uwagę na biegunowość (+) plus i (-) minus. Zamknij pokrywę komory baterii.

OSTRZEŻENIE: Wymiana baterii na baterie nieprawidłowego typu stwarza ryzyko wybuchu. Używaj tylko baterii tego samego rozmiaru i typu.

UWAGA: Zwykłych baterii nie należy ładować!

DANE TECHNICZNE

Moc: baterie 4x AA 1,5V

ADLER

EUROPE



**Electric Kettle
AD 02**



**Espresso Machine
AD 4404**



**Standing Fan
AD 7305**



**Sandwich maker
AD 3015**



**Diet Kitech Scale
AD 3133**



**Oil Heater
AD 7808**



**Hair Clipper
AD 2823**



**Hair Clipper
AD 2825**



**Dripp Coffee Maker
AD 4407**



**Kettle
AD 1286**



**Hair Dryer
AD 2252**



**Hair Clipper
AD 2832**



**Hair Shaver
AD 2932**



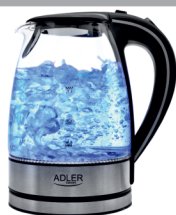
**Kitchen Scale
AD 8121**



**Nut Cookie Maker
AD 3039**



**Blender
AD 4076**



**Electric Kettle
AD 1225**



**Electric heating pad
AD 7415**



**Desktop fan
AD 7303**



**Waffle Maker
AD 3036**



**Mini washing machine with
spinning function
AD 8051**



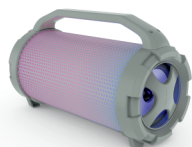
**Desk fan 15 cm with
clip
AD 7317**



**Quartz Heater
AD 7709**



**Food dryer
AD 6654**



**Bluetooth Speaker
AD 1169**



**Water Kettle 1,0L
AD 1283**



**Steam Iron
AD 5032**



**Electric Oven With HOB
AD 6020**



**Bending steam mop
AD 7038**



**Tower Fan
AD 7319**



**Fan Heater
AD 7717**



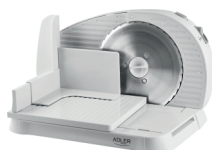
**Air Conditioner
AD 7916**



**Electric Kettle
AD 08**



**Mixer
AD 4205**



**Food Slicer
AD 4701**



**Water Kettle
AD 1247 NEW**



**Hair Dryer
AD 2220**



**Bagless Vacuum
AD 7036**



**Coffee Grinder
AD 443**



**Nose Trimmer
AD 2911**



**Precision scale
AD 3162**



**Beard Trimmer
AD 2922**



**Pet Hair Clipper
AD 2828**



**Hair Straightener
AD 2318**



**Air Cooler
AD 7913**



**Blender
AD 4067**



**Hair Dryer
AD 2251**



**Led Bathroom Mirror
AD 2168**